

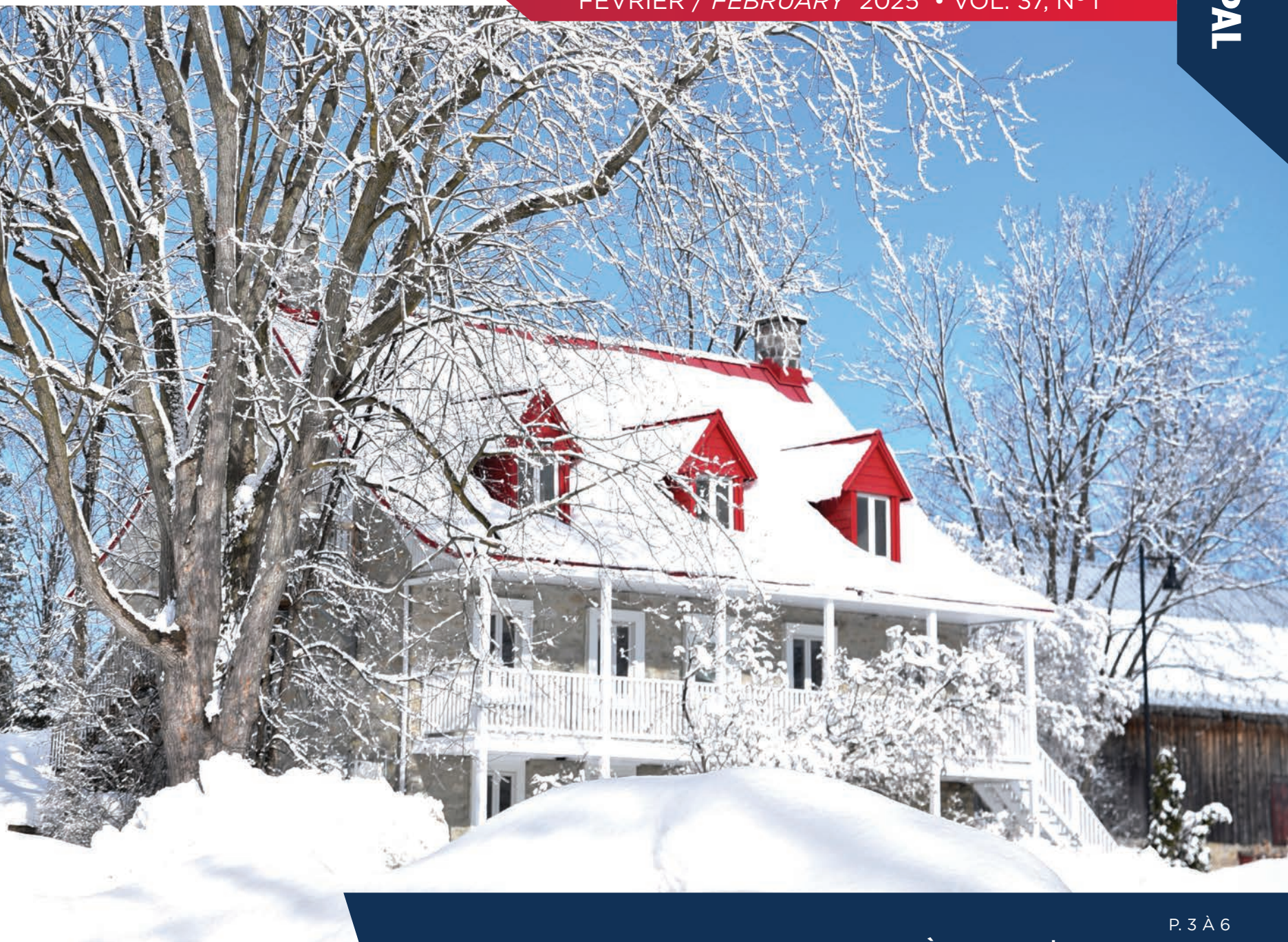
Rosemère

ROSEMÈRE

NOUVELLES | NEWS

FÉVRIER / FEBRUARY 2025 • VOL. 37, N°1

BULLETIN MUNICIPAL



P. 3 À 6

À LA UNE | IN THE NEWS

BUDGET 2025 | 2025 BUDGET

P. 7

RETOUR SUR LES ÉVÉNEMENTS DE L'OURAGAN DEBBY
A LOOK BACK AT THE FALLOUT OF HURRICANE DEBBY

P. 16

DÉCOUVREZ LE SERVICE DE L'URBANISME | GET TO KNOW THE URBAN PLANNING TEAM



ville.rosemere.qc.ca



Déjeuner du maire

Prochain déjeuner
le samedi 22 février,
de 9 h 30 à 11 h 30.

Mayor's Breakfast

The next breakfast
will be held on
Saturday,
February 22,
from 9:30 a.m.
to 11:30 a.m.

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

Je tiens à profiter de ce premier bulletin pour vous adresser, au nom de tous les membres du conseil municipal, nos vœux les plus sincères et les plus chaleureux pour cette année 2025 déjà bien entamée.

Qui dit nouvelle année dit nouveau budget. Les prévisions budgétaires 2025 adoptées par le conseil municipal en décembre dernier sont marquées par plusieurs enjeux importants, tels que le transfert fiscal découlant du rôle d'évaluation 2024-2025-2026 et l'augmentation des quotes-parts des organismes liés à la Ville.

Par ailleurs, le budget 2025 est aussi le tout premier depuis l'adoption de la Planification stratégique 2024-2030. Lors de son adoption, nous avons identifié une vision claire pour la Ville : **Rosemère souhaite protéger naturellement, évoluer consciencieusement et léguer à une communauté responsable un milieu de vie florissant.** C'est cette vision qui a guidé l'élaboration du budget 2025, lequel se traduit par des décisions naturellement responsables, qui tiennent compte de nos aspirations ainsi que des enjeux budgétaires auxquels nous faisons face. La saine gestion financière étant au cœur des priorités du conseil municipal, nous mettons tous nos efforts afin de continuer à offrir des services de qualité à la population, tout en ne faisant pas porter notre fardeau fiscal aux générations futures. Pour en savoir plus, je vous convie à consulter nos

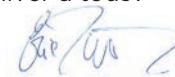
rubriques **À la une** ainsi que le **Mot des conseillers** en pages 3 à 7.

L'hiver bat son plein et une foule d'activités sont offertes pour profiter des joies de l'hiver québécois. C'est d'ailleurs dans une ambiance familiale et festive que s'est tenu notre traditionnel Carnaval le 1^{er} février dernier au parc Charbonneau. Merci à tous les participants, petits et grands!

La saison hivernale a tant à offrir. N'hésitez pas à vous divertir en famille sur nos patinoires aménagées, si le temps le permet. De plus, je vous rappelle que tous les Rosemérois ont accès gratuitement au Parc du Domaine Vert, à Mirabel, sur présentation d'une preuve de résidence avec photo. Vous pourrez y pratiquer le ski de fond, la raquette, le *fatbike*, le patin et la randonnée pédestre. À noter que les locations de matériel ne sont pas incluses dans l'entente : apportez vos équipements ou prévoyez d'en faire la location sur place.

Enfin, je vous souhaite d'honorer cette saison féerique et de profiter de notre bel environnement pour faire le plein d'énergie et d'alterner ces périodes d'activités extérieures avec des moments passés au chaud en compagnie de tous ceux qui vous sont chers. Bon hiver à tous!

Eric Westram, maire



My fellow Rosemerites,

This is our first newsletter of the year and, although it is already well underway, I would like to take a moment to pass along our heartfelt wishes to you for a wonderful 2025, on behalf of everyone on Town Council.

A new year means a new budget. In December, Town Council passed the budget for 2025, which takes into account such things as the tax transfer arising from the assessment roll for 2024, 2025 and 2026 and the hike in contributions for municipally funded organizations.

*The 2025 budget is also the first to be released since the 2024-2030 Strategic Plan was adopted. The focus of the plan is clear: **we are determined to protect nature, promote conscientious growth and leave a flourishing environmental legacy to a responsible community.** This is the vision that guided the development of the budget, with decisions in line with a "Naturally Responsible" approach, based on the aspirations we hold and the budgetary realities we face. Sound fiscal management continues to be our overarching priority, which means that Town Council is doing everything possible to ensure residents have access to high-quality services without saddling future generations with a debt burden. You can read more about this in the **In the News** and **Councillors' Corner** sections, on pages 3 through 7.*

Meanwhile, if you're looking to indulge in the joys of winter that we're lucky to have in Quebec, a full slate of activities has been planned just for you. One of the highlights is our much-loved Carnival, which took place on February 1 at Charbonneau Park. Thanks to the Rosemerites of all ages who joined us!

This time of year has so much to offer. On a nice, crisp day, you and your family can make your way to one of the outdoor skating rinks right here in our community. Or head out to Parc du Domaine Vert in Mirabel, which you may recall is free for all Rosemerites with photo ID and proof of residency. They have cross-country skiing and snowshoeing facilities, skating rinks, and fat bike and hiking trails for you to enjoy. Note that equipment rentals are not covered by our agreement, so either bring your own gear or rent it on site for a fee.

I hope you'll take full advantage of this magical season in this beautiful town of ours to refuel and recharge. And after an invigorating jaunt outside, be sure to warm up with the people who matter most in your life. Happy winter, one and all!

Eric Westram, Mayor



Vos conseillers – Your councillors

450 621-3500, poste/ext. 1283



Marie-Élaine PITRE
Siège/Seat 1



Marie-Andrée BONNEAU
Siège/Seat 2



Stéphanie NANTEL
Siège/Seat 3



René VILLENEUVE
Siège/Seat 4



RoseAnna CIRINO
Siège/Seat 5



Philip PANET-RAYMOND
Siège/Seat 6

Publié par la Ville de Rosemère.
Published by the Town of Rosemère.

Dépôt légal / Legal deposit:
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada / Library and Archives Canada

Produit par le Service des communications / Produced by the Communications Department
Directeur des communications / Communications Director: Daniel Grenier
Coordination / Coordinator: Geneviève Béala
Édition / Editing: Muriel Derogis
Traduction / Translation: EVOO Communications
Graphisme / Graphic design: InfoPro / Groupe JCL
Impression / Printing: Québecor Média

Hôtel de ville / Town Hall
100, rue Charbonneau, Rosemère (Québec) J7A 3W1
Heures d'ouverture / Business hours:
Lundi au jeudi / Monday to Thursday 8 h 30 - 17 h
Vendredi / Friday 8 h - 12 h
Tél. / Tel.: 450 621-3500 Téléc. / Fax: 450 621-7601
Courriel / Email: info@ville.rosemere.qc.ca
ville.rosemere.qc.ca

Ce bulletin est imprimé sur du papier recyclé
This newsletter is printed on recycled paper



Budget 2025

Naturellement responsable

2025 Budget

Naturally responsible



Le budget 2025 de la Ville de Rosemère est le tout premier depuis l'adoption de la Planification stratégique 2024-2030 dont le thème est **Naturellement responsable**. Les projets prévus sont en adéquation avec les objectifs de la planification stratégique et l'exercice budgétaire en prévoit avec précision les coûts. Ce budget est aussi marqué par plusieurs enjeux importants, tels que le transfert fiscal découlant du dépôt du rôle d'évaluation 2024-2025-2026 et l'augmentation des quotes-parts des organismes liés à la Ville sur lesquelles la Ville n'a pas ou peu de contrôle et qui occupent une part importante de notre budget. Ainsi, ce budget propose des solutions équilibrées afin de faire face à ces enjeux et est le reflet des décisions et des projets qui s'inscrivent dans cette planification stratégique.

Faits saillants

- ✓ Budget d'exploitation de 43 011 100 \$;
- ✓ Augmentation de la taxe générale et des tarifications de 3 % pour le compte de taxes résidentiel moyen;
- ✓ Contribution au fonds d'infrastructures de 0,03 \$ par 100 \$ d'évaluation pour le secteur résidentiel;
- ✓ Augmentation de 6 % de la quote-part versée à l'Agence régionale de transport métropolitain (ARTM), ce qui se traduit par une augmentation de la taxe spéciale pour le transport collectif de 0,5 % du compte de taxes résidentiel moyen.

Des décisions naturellement responsables

Les décisions présentées dans ce budget s'inscrivent dans un souci de prendre des décisions responsables, guidées par une volonté de trouver l'équilibre entre les ambitions, les obligations et la capacité de payer des Rosemérois. Chaque mesure a été pensée dans une perspective à long terme afin de s'assurer d'une saine gestion financière des fonds publics et d'augmenter la résilience de la Ville face aux changements climatiques.

- ✓ Ajout d'un budget annuel de 100 000 \$ pour la création d'un fonds de résilience aux changements climatiques;
- ✓ Réalisation d'un plan d'immobilisation sur cinq ans au lieu d'un plan sur trois ans tel que requis par la loi afin d'assurer une meilleure planification à long terme;
- ✓ Adoption d'une stratégie fiscale afin de limiter l'impact du transfert fiscal occasionné par le dépôt du rôle d'évaluation 2024-2025-2026;
- ✓ Utilisation des fonds et réserves financières pour stabiliser les dépenses;
- ✓ Croissance de la taxe spéciale infrastructures permettant une stabilisation de l'endettement;
- ✓ Analyse rigoureuse des tarifications dans l'objectif d'encourager les comportements écoresponsables des citoyens.

Rosemère's 2025 budget is the first since the adoption of the Town's 2024-2030 Strategic Plan, the stated theme of which is "Naturally Responsible." The projects in the budget are aligned with the objectives of the Strategic Plan, and the corresponding estimates have been calculated with great care. Several important issues have been taken into consideration, including the tax transfer arising from the assessment roll for 2024, 2025 and 2026, and the hike in contributions to municipally funded organizations. These contributions make up a significant percentage of our annual expenditures. The solutions put forward in the budget are a balanced response to these issues as well as a reflection of the decisions made and the projects on the horizon as part of this Strategic Plan.

Highlights

- ✓ Operating budget of \$43,011,100
- ✓ Increase of 3% in the general tax and charges applicable to the average residential tax bill
- ✓ Infrastructure fund contribution of \$0.03 per \$100 of assessment for the residential sector
- ✓ 6% increase in the contribution owed by the Town to the Agence régionale de transport métropolitain (ARTM), which translates to a 0.5% increase in the special public transit tax for the average household

"Naturally Responsible" decisions

The choices outlined in this budget are consistent with the Town's commitment to making responsible decisions that are guided by a desire to strike a balance between what Rosemerites hope to achieve, the obligations they must fulfil and the financial means at their disposal. The various items have been thought out from a long-term perspective in order to ensure public monies are well managed and to make the Town even more resilient to climate change.

- ✓ Creation of a new climate resilience fund, to which \$100,000 a year will be earmarked
- ✓ Development of a five-year capital plan, instead of the three-year plan required by law, to strengthen long-term planning
- ✓ Adoption of a tax strategy to mitigate the impact of the tax transfer arising from the assessment roll for 2024, 2025 and 2026
- ✓ Use of funds and financial reserves to stabilize expenditures
- ✓ Increase in the special infrastructure tax to help stabilize debt
- ✓ In-depth analysis of various municipal charges for the purpose of encouraging residents to adopt sustainable lifestyle habits

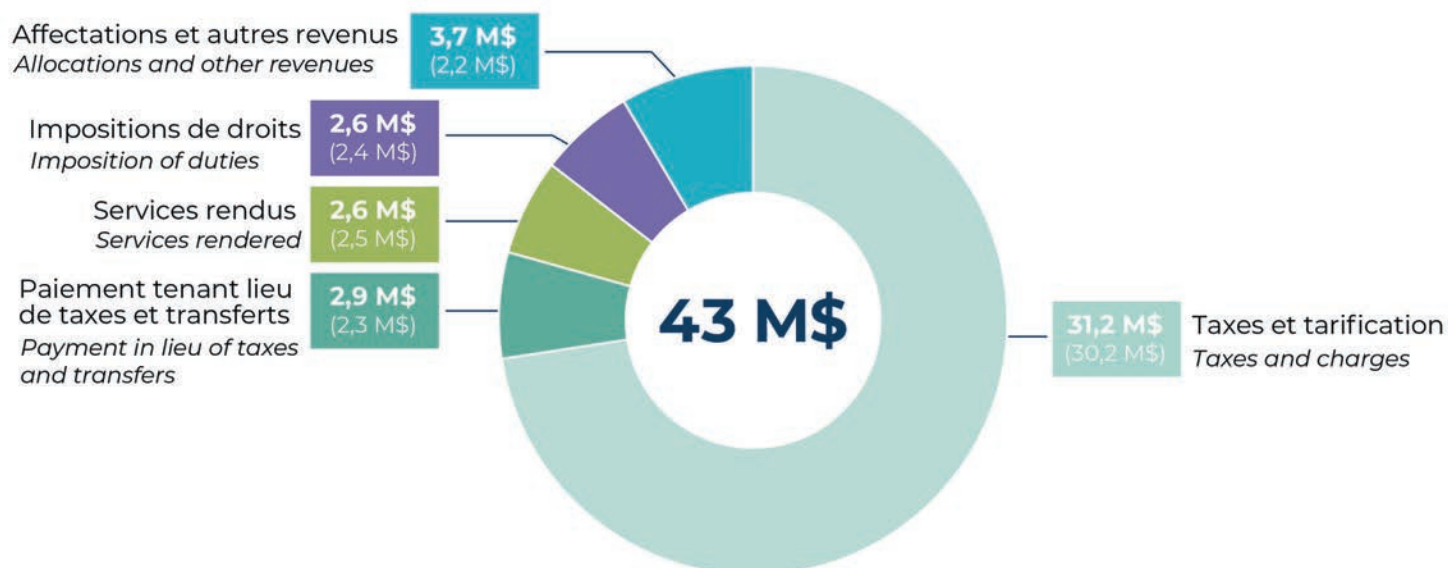
Principaux projets 2025

- ✓ Développement de la marque employeur;
- ✓ Élaboration du plan de lutte et d'adaptation aux changements climatiques;
- ✓ Réalisation du plan de foresterie urbaine;
- ✓ Poursuite du plan MADA-Familles;
- ✓ Mise en place d'une plateforme de consultation en ligne;
- ✓ Planification détaillée pour le pôle régional commercial dans l'objectif de consolider et d'adapter notre territoire.

Main projects for 2025

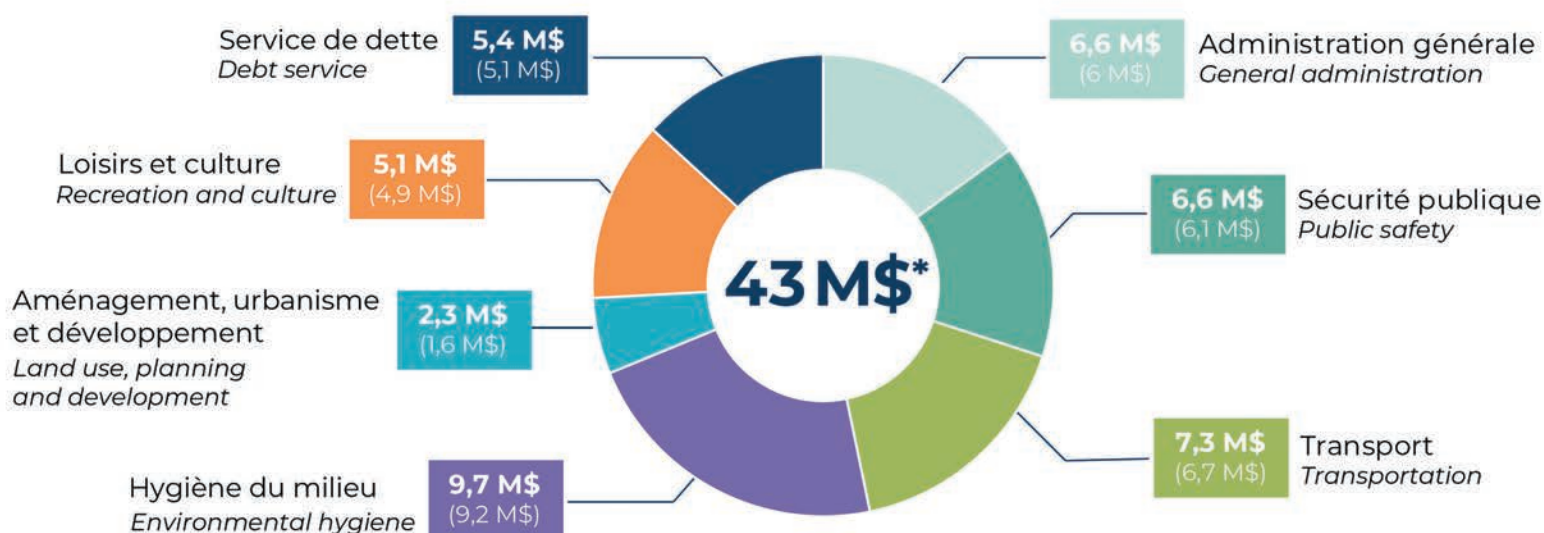
- ✓ Develop our employer brand
- ✓ Develop a plan to fight and adapt to climate change
- ✓ Implement the urban forest plan
- ✓ Continue to carry out the MADA-Families plan
- ✓ Set up an online consultation platform
- ✓ Establish a detailed plan for our regional commercial hub with the objective of consolidating and adapting our territory

Répartition des revenus de fonctionnement



Distribution of operating revenues

Dépenses de fonctionnement par fonction



Operating expenditures by function

Les montants entre parenthèses correspondent au comparatif du budget 2024.

2024 budget figures provided in parentheses for comparison.

* Les quotes-parts aux organismes et les paiements en vertu d'ententes de services représentent 26 % des dépenses prévues.

*Contributions to municipally funded organizations and payments made under service agreements represent 26% of budgeted expenditures.

Impact sur le compte de taxes

Transfert fiscal

Le rôle d'évaluation 2024-2025-2026 est marqué par une grande disparité des croissances de valeur entre le secteur résidentiel (croissance de 59,5 %) et le secteur commercial (baisse de 3,6 %).

Cet écart a pour effet de créer un déplacement fiscal des plus grands commerces vers les plus petites entreprises et vers le secteur résidentiel. Ainsi, pour percevoir les mêmes revenus, la Ville doit revoir la répartition des taxes par catégorie de contribuable en fonction du nouveau rôle d'évaluation.

L'impact du transfert fiscal pour l'année 2025 représente une augmentation du compte de taxes résidentiel moyen de 4,3 %, et ce, avant toute autre augmentation. Toutefois, grâce à la stratégie fiscale adoptée en décembre 2023 et mise à jour annuellement, l'impact du transfert fiscal sur le compte de taxes résidentiel moyen est limité à 2 %.

Taxe générale et tarification

Au transfert fiscal, il faut ajouter l'augmentation de la taxe générale et de la tarification, afin de financer l'augmentation des dépenses de fonctionnement. La Ville limite cette augmentation à 1 % du compte de taxes résidentiel moyen, pour un total de 3 %.

Taxe spéciale infrastructures

Le besoin en maintien de nos infrastructures nous conduit à devoir faire des investissements considérables, ce qui aura comme impact d'augmenter l'endettement de la Ville et le coût du service de la dette à supporter par la population.

La taxe infrastructures nous permet donc de constituer un fonds afin de financer, en partie, ces investissements et ainsi de stabiliser l'endettement et le service de la dette.

Pour 2025, une augmentation de 1,5 % du compte de taxes résidentiel moyen est nécessaire afin de créer une réserve suffisante pour répondre aux besoins en infrastructures.

Taxe spéciale sur le transport en commun

Depuis 2024, la contribution de la Ville à l'ARTM est taxée de façon isolée sur le compte de taxes. En 2025, la contribution pour le transport en commun est de 2 035 300 \$, soit une augmentation de 6 %. Sur le compte de taxes moyen, cela représente une augmentation de 0,5 %.

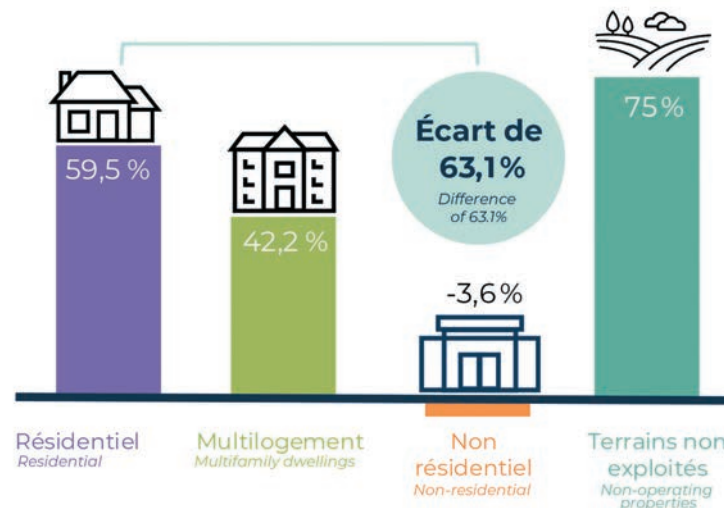
Tarifications

Les tarifications font l'objet d'une modification pour 2025. L'analyse des tarifications fait par ailleurs partie de la stratégie fiscale de la Ville et est un outil intéressant pour responsabiliser les citoyens face aux enjeux de développement durable. Ainsi, seules les ordures et l'eau seront taxées via une tarification distincte sur le compte de taxes. Il n'y a donc plus de tarification distincte pour le compost et pour le recyclage.

Comment la tarification peut-elle encourager les comportements écoresponsables? Voyez comment contribuer en consultant le Mot des conseillers en page 8.

Impact on tax bills

Tax transfer



In the property assessment roll for 2024, 2025 and 2026, there is a significant gap in terms of growth in value between the residential sector (positive growth of 59.5%) and the commercial sector (negative growth of 3.6%).

This gap means that the tax burden has shifted from larger businesses to smaller businesses and residential homeowners. To maintain overall revenue at the same level, the Town must therefore reallocate the tax

burden among the different categories of taxpayers to offset the changes in the assessment roll.

The impact of this tax transfer in 2025 works out to an average increase of 4.3% in residential property taxes, before any other increase, although the tax strategy put in place by the Town in December 2023 limits this impact to 2%. This tax strategy will be updated annually.

General tax and charges

Over and above the tax transfer, there is an increase in the general tax and municipal charges to factor in to cover higher operating expenditures. The Town has kept this increase to 1% for the average homeowner for 2025. This brings the total average increase to 3%.

Special infrastructure tax

The considerable investments required to maintain our municipal infrastructure contribute to the Town's debt and the debt servicing costs borne by taxpayers.

The funds collected through Rosemère's infrastructure tax help cover some of these investments and stabilize the Town's debt and debt servicing costs.

In 2025, a 1.5% increase in the average residential tax bill is required to create a reserve that is sufficient to meet our infrastructure needs.

Special public transit tax

The public transit tax has appeared as a separate item on the tax bill since 2024. In 2025, the Town is required to pay a contribution of \$2,035,300 to the Autorité régionale de transport métropolitain (ARTM), up 6% from last year. This works out to an increase of 0.5% for the average residential taxpayer.

Charges

There have been some changes made to the services charged to residents in 2025. An analysis of these fees carried out as part of the Town's broader fiscal strategy shows that a different approach may be useful in making residents more aware of and accountable for their own environmental impact. As a result, only trash and water will appear as separate lines on the tax bill from now on. Composting and recycling services will no longer be itemized.

How will this approach encourage sustainable habits? Be sure to read the message in the Councillors' Corner on page 8 to learn more.

Compte de taxes pour une maison moyenne de 753 900 \$

Compte de taxes 2024	3 403 \$	
Impact du transfert fiscal (2%)	78 \$	
Augmentation de la taxe générale et tarification (1%)	25 \$	
	103 \$	+ 3%
Augmentation de la taxe spéciale infrastructure	50 \$	+ 1,5%
Augmentation de la taxe pour le transport collectif	16 \$	+ 0,5%
Compte de taxes 2025	3 572 \$	

Tax bill for an average house worth \$753,900

2024 tax bill	\$3,403	
Impact of the tax transfer (2%)	\$78	
Increase in the general tax and charges (1%)	\$25	
	\$103	+ 3%
Increase in the special infrastructure tax	\$50	+ 1.5%
Increase in the public transit tax	\$16	+ 0.5%
2025 tax bill	\$3,572	

Des investissements alignés aux grandes aspirations

Toujours dans une volonté d'assurer une saine gestion financière à long terme, la Ville a adopté cette année un plan d'investissement sur cinq ans, plutôt que trois ans. Le plan quinquennal d'immobilisations (PQI) prévoit des investissements totaux de quelque 126,9 M\$, de 2025 à 2029, dont 58 % des investissements seront financés autrement que par l'endettement (subventions, tiers, fonds de roulement ou fonds de parcs).

Investments aligned with our aspirations

As part of our ongoing efforts to ensure sound financial management over the long term, the Town has adopted a five-year capital plan instead of a three-year plan. This plan calls for \$126.9 million in investments to be made between 2025 and 2029, 58% of which will be financed through instruments other than debt. These include grants, third-party investments, working capital funds and park funds.

Les projets prévus au plan d'immobilisations sont principalement en lien avec les aspirations de la planification stratégique :

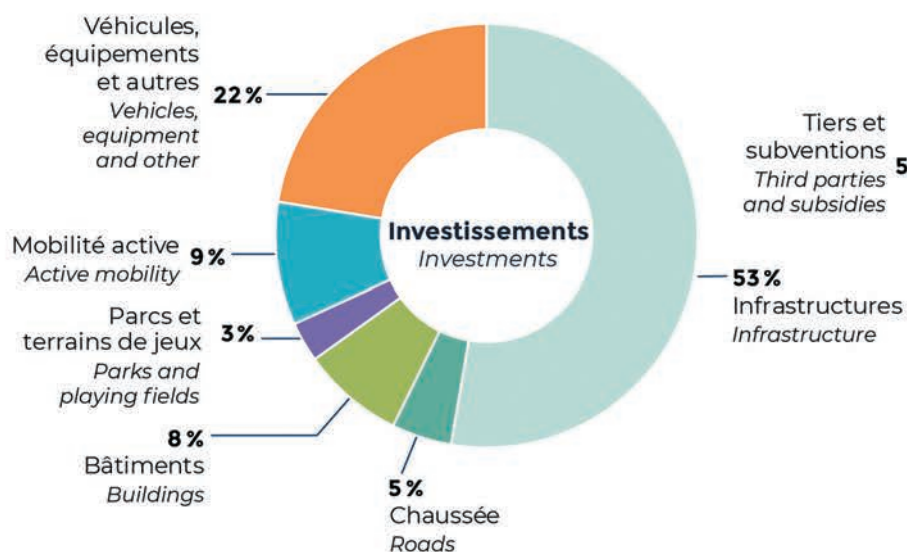
- ✓ Actualiser les installations de traitement et de distribution de l'eau potable;
- ✓ Remettre à niveau et moderniser nos infrastructures de rues;
- ✓ Accroître la mobilité durable active et collective;
- ✓ Adapter les bâtiments municipaux aux utilisateurs;
- ✓ Bonifier nos milieux naturels.

2025	20 079 800 \$
2026	27 951 800 \$
2027	31 502 400 \$
2028	25 106 100 \$
2029	22 241 700 \$

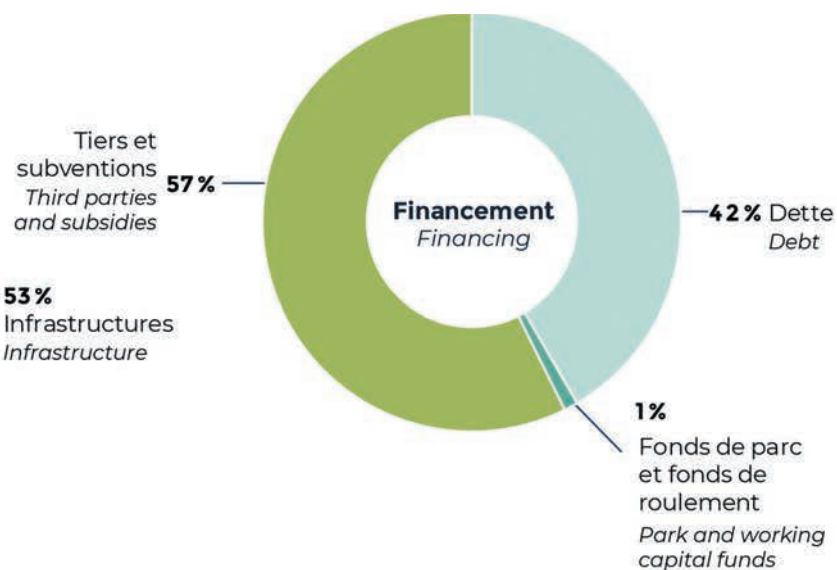
Most of the projects included in the capital plan are directly linked to the aspirations outlined in our Strategic Plan, specifically:

- ✓ Updating our water treatment and supply facilities
- ✓ Upgrading and modernizing our street infrastructure
- ✓ Increasing use of sustainable active mobility and public transit
- ✓ Adapting municipal buildings to suit users' needs
- ✓ Improving natural environments.

Financement des investissements



Financing of investments



Retour sur les événements de l'ouragan Debby

Soirée citoyenne du 25 novembre

Le 9 août 2024, l'ouragan Debby a laissé dans son sillage des quantités considérables de précipitations à Rosemère et engendré des problématiques de refoulement et d'inondation. La Ville souhaitait revenir sur ces événements et a convié la population, le 25 novembre dernier, à une soirée informative. Plus d'une centaine de citoyens ont manifesté leur intérêt et assisté à la conférence **Immuniser sa maison contre les aléas climatiques** animée par Marcel Roy, conseiller technique chez JFSA, une firme d'ingénieurs-conseils spécialisés en ressources hydriques et en environnement. Cette conférence visait à présenter aux Rosemérois les méthodes de protection les meilleures et les plus efficaces (conformes au code de plomberie du Québec) en cas de pluies torrentielles.

Des actions proactives sur le réseau

Durant la soirée, le maire a présenté les actions entreprises par la Ville, ainsi que celles qui seront mises en place pour se préparer à d'autres situations comparables à venir. Au cours des six dernières années, la Ville a réalisé de nombreux projets afin de faire preuve d'une plus grande résilience face aux enjeux climatiques. En voici quelques-uns :

- Construction d'un bassin de rétention et d'un poste de pompage pour le secteur William;
- Réfection du poste de pompage Nicholas Manteth;
- Aménagement d'infrastructures pluviales dans les rues Roland-Durand, de L'Érablière et Vaudreuil;
- Aménagement d'infrastructures pluviales vertes dans les rues du Colibri, du Bourgogne et de la Fauvette.

Les changements climatiques font dorénavant partie de notre réalité et continueront à sévir durant les prochaines années. Rosemère s'engage à continuer de travailler à plusieurs niveaux afin d'apporter des solutions pour réduire les impacts. L'ensemble de la société québécoise, dont les gouvernements, les municipalités, les citoyens, doit rapidement s'adapter afin de minimiser les risques et les conséquences de ces changements climatiques.

Des investissements significatifs

En 2024, Debby a occasionné des dépenses non planifiées d'environ 267 500 \$ pour la Ville sans aucune compensation financière du gouvernement du Québec. De ce fait, le budget 2025 prévoit un budget récurrent de 100 000 \$ pour la création d'un fonds de résilience aux changements climatiques. Cette réserve financière aura pour but de couvrir les dépenses à engager pour mettre en place des mesures d'urgence à la suite d'événements climatiques ou pour financer des investissements en vue de s'adapter aux changements climatiques. Le budget 2025 prévoit aussi des sommes pour remédier aux branchements non conformes. Toutes ces mesures financières de quelques centaines de milliers de dollars ont pour objectif de contribuer à minimiser les impacts reliés aux aléas climatiques.

Lors de la conférence, de nombreuses actions ont été présentées et suggérées afin de minimiser le risque d'infiltrations d'eau dans le futur. Il est primordial de travailler ensemble et de combiner nos efforts afin de diminuer les risques associés pour faire de Rosemère une Ville encore plus résiliente à l'avenir. Pour comprendre comment nous pouvons, individuellement et collectivement, mieux nous préparer aux défis climatiques qui nous attendent, visionnez la vidéo complète à : ville.rosemere.qc.ca/pluies-diluviennes-du-9-aout-2024.

A look back at the fallout of Hurricane Debby

Public information meeting on November 25

On August 9, 2024, Hurricane Debby brought torrential downpours to Rosemère, which led to flooding and sewer backups. In an effort to help everyone better understand what happened, the Town held a public information meeting on November 25. About a hundred residents turned out to hear how to make their home more climate-resilient, with guest speaker Marcel Roy, a technical advisor with JFSA, a consulting engineering firm specializing in water resources and the environment. The goal of the event was to explore some of the best and most effective ways to deal with heavy rainfall in accordance with provincial plumbing standards.

A proactive approach

During the event, Mayor Westram delivered a presentation on the actions already undertaken by the Town as well as those that would be introduced to prepare for similar weather events in the future. In the past six years, the Town has carried out several projects to improve the Town's climate resilience, including:

- Construction of a retention basin and pumping station in the William Street area
- Rehabilitation of the Nicholas Manteth pumping station
- Development of stormwater infrastructure along Roland-Durand, De L'Érablière and Vaudreuil Streets
- Development of green stormwater infrastructure along Du Colibri, Du Bourgogne and De La Fauvette Streets.

Climate change is now part of our everyday lives and will continue to affect our community in the years to come. Rosemère is committed to taking a multifaceted approach to mitigate these impacts. Everyone in Quebec — government authorities, municipal administrations and residents alike — will have to take swift action to reduce the risks and consequences of climate change.

Major investments

In 2024, Debby brought about \$267,500 in unplanned expenditures for the Town, without any financial compensation from the provincial government. As a result, the 2025 budget includes a recurring budget item of \$100,000 to go toward a new climate resilience fund. These monies will be set aside to cover expenses for weather-related emergency measures and investments in climate change mitigation. There is also an allocation in the 2025 budget to address illegal connections to municipal systems. The purpose of incurring these amounts, which total several hundred thousand dollars, is to help minimize the repercussions of climate change.

During Mr. Roy's presentation, a series of actions were put forward to reduce the risk of water-related damage going forward. Working and acting together is key to addressing potential hazards and making Rosemère a more resilient community in the future. For more information on how we can improve our individual and community preparedness, be sure to watch our full video at ville.rosemere.qc.ca/torrential-rains-of-august-9--2024.

Budget 2025 et aspirations

Le budget 2025 est le premier depuis l'adoption de la Planification stratégique 2024-2030. La vision définie par la Ville dans le cadre de cette planification stratégique est claire : **Rosemère souhaite protéger naturellement, évoluer consciencieusement et léguer à une communauté responsable un milieu de vie florissant.** Pour y arriver, des aspirations guident l'administration et le conseil municipal lors de la prise de décision. De nombreux investissements et projets en découlent dans le Plan quinquennal d'immobilisations et dans le budget de fonctionnement. Pour en savoir plus sur les grands projets prévus en 2025, consultez À la une en pages 3 à 6.

Par ailleurs, deux de nos grandes aspirations sont directement reliées à l'écoresponsabilité : d'une part, sensibiliser les citoyens aux enjeux du développement durable et, d'autre part, instaurer des mesures d'écofiscalité. La Ville a mis en place une stratégie fiscale qui inclut, notamment, l'analyse des tarifications, un levier essentiel pour sensibiliser et inciter les citoyens à adopter des comportements plus responsables.

Ainsi, pour encourager une gestion plus naturelle et écoresponsable des déchets, seules les ordures seront taxées via une tarification distincte sur le compte de taxes. En éliminant la tarification distincte du compost et du recyclage, les citoyens seront encouragés à augmenter le tri à la source et à réduire les déchets. Plus le tri des matières résiduelles sera optimal, plus le coût du service de collecte, transport et traitement des ordures en sera réduit.

Pour la tarification de l'eau, celle-ci sera modifiée en 2026 afin que l'excédent soit taxé par tranche progressive. Cela aura pour effet de récompenser ceux qui ont une faible consommation d'eau et d'encourager les grands consommateurs à réduire leur consommation. Comme la tarification 2026 sera basée sur la consommation de l'année 2025, nous vous invitons à poursuivre vos efforts de façon encore plus marquée dès 2025, conformément à la *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable*.

Ces changements visent à favoriser une approche plus durable, tout en contribuant à la préservation de l'environnement à long terme.

2025 budget and aspirations

The 2025 budget is the Town's first since the 2024-2030 Strategic Plan was adopted. The vision set forth in the plan is clear: **Rosemère aims to protect nature, promote conscientious growth and leave a flourishing environmental legacy to a responsible community.** Several aspirations and goals have been defined in the plan to help the administration and Town Council make decisions in line with this vision. A number of investments and projects stemming from the Strategic Plan are included in the five-year capital plan and operating budget. To learn more about some of the major undertakings on the horizon for 2025, be sure to read pages 3 through 6 (In the News).

Two of the stated goals in the Strategic Plan are directly related to sustainability, namely raising public awareness about sustainable development issues and establishing ecofiscal measures. The Town has already embraced a fiscal approach that has included revisiting various municipal charges in order to educate residents and encourage them to adopt more sustainable lifestyle habits.

Bearing this approach in mind, the only waste that residents will be charged for moving forward is household trash, via a separate line on the tax bill. The elimination of specific charges for composting and recycling will be an incentive for people to be more diligent in reducing the amount of waste they throw out. The more effective recycling and composting efforts are, the lower the cost to pick up, transport and process trash.

Charges for water usage will be reworked in 2026, with rates that scale upward as water consumption increases. This will reward water-wise behaviour and encourage those among us who tend to use more of this precious resource to cut back. Note that the rate to be applied in 2026 will be based on actual consumption in 2025, so we recommend that you step up your efforts to save water immediately, as recommended in the provincial strategy for drinking water conservation.

The purpose of these changes is to prompt everyone in our community to be more sustainability-minded and do their part to safeguard the environment, now and in the future.

Comment économiser l'eau à la maison?

Voici quelques conseils qui vous aideront à économiser l'eau à la maison.

Réduire le temps de la douche

Prendre une douche de 12 à 15 minutes ou un bain bien rempli utilise environ 150 litres d'eau. Une douche de moins de 8 minutes permet d'économiser près de 100 litres.

Fermer le robinet lors du brossage des dents

Une habitude qui permet d'économiser jusqu'à 6 000 litres d'eau par année dans la maison. Ce petit geste qui fait une grande différence est à mettre en pratique dès l'enfance!

Se doter d'équipements d'eau à faible débit

La Ville accorde une remise en argent aux propriétaires qui remplacent leurs équipements résidentiels utilisant l'eau potable à débit régulier par des équipements à faible débit. Les équipements admissibles sont les **toilettes à faible débit et à haute efficacité**, de même que les **pommes de douche** et les **aérateurs pour la robinetterie**, ces deux derniers devant être homologués selon la norme *WaterSense*.

Pour demander la subvention, remplissez le formulaire sur cette page : ville.rosemere.qc.ca/solutions-ecoresponsables.

How can you save water at home?

Here are a few handy water conservation tips.

Take shorter showers

Spending 12 to 15 minutes in the shower or filling a bathtub all the way the top uses about 150 litres of water. Taking an 8-minute shower instead can save up to 100 litres.

Don't keep the water running while brushing your teeth

This small change can save up to 6,000 litres of water per year per household. It's an easy way to make a big difference at any age!

Install low-flow plumbing fixtures

Grants are available through the Town to replace eligible household fixtures with more environmentally friendly alternatives, namely **low-flow and high-efficiency toilets** and *WaterSense*-approved **shower heads** and **faucet aerators**.

To request a rebate, send in a completed grant application form, available here: ville.rosemere.qc.ca/environmentally-friendly-solutions.



Prochaines séances ordinaires du conseil les lundis 10 février et 10 mars, à 19 h 30, à l'hôtel de ville. Période d'échanges libres avec les citoyens, à 18 h 45.

Upcoming regular council meetings: Monday, February 10, and Monday, March 10, at Town Hall, 7:30 p.m. Residents are welcome to take part in open discussions as of 6:45 p.m.

Procès-verbal des séances à la disposition des citoyens sur le site Web dans la section Mairie et vie démocratique/Séances du conseil.

Minutes of past meetings are available to the public on the Town's website under Mayor's Office and Democratic Life / Council Meetings.

Échéances des taxes municipales 2025

Quand?

Les comptes de taxes de 300 \$ et plus sont payables en quatre versements égaux :

- Mercredi 5 mars
- Mercredi 7 mai
- Mercredi 2 juillet
- Mercredi 3 septembre

Modes de paiement

- En ligne
ville.rosemere.qc.ca/compte-de-taxes
- Institutions financières
Au comptoir, au guichet ou sur leur site Web. Vous aurez besoin du numéro de référence inscrit sur vos coupons de paiement. Un délai de traitement est à prévoir.
- Par la poste
Inscrire le numéro de client sur le chèque, ce dernier se trouve sur chacun de vos coupons de paiement. Joindre le coupon avec le chèque dans l'envoi postal.
- Comptoir de l'hôtel de ville
100, rue Charbonneau
(comptant, chèque ou débit bancaire)
Vous pouvez aussi déposer vos chèques postdatés dans la boîte aux lettres extérieure de l'hôtel de ville et joindre les coupons de paiement.

Rappels importants

- Aucun état de compte ne sera envoyé à la suite des échéances.
- Des intérêts au taux de 15 % seront facturés sur les sommes exigibles.
- Aucun reçu ne sera remis par la Ville.
- Il est de votre responsabilité de transmettre une copie de votre compte de taxes à votre créancier hypothécaire.

Property tax payment deadlines for 2025

When?

Tax bills of \$300 or more are payable in four equal instalments.

- Wednesday, March 5
- Wednesday, May 7
- Wednesday, July 2
- Wednesday, September 3

Payment options

- Online
ville.rosemere.qc.ca/tax-bills
- Financial institutions
In person, via ATM or online. Please use the reference number indicated on your remittance stub. Please allow sufficient time for payment to be processed.
- Mail
Write the customer number that appears in the top right box of your remittance stub on your cheque. Mail to the Town, along with your completed stub.
- Town Hall service counter
100 Charbonneau Street (cash, cheque or debit). If you prefer, you can drop your postdated cheques and completed remittance stubs in the mail chute next to the entrance.

Important reminders

- No statements will be sent for overdue accounts.
- Any amounts in arrears are subject to 15% interest.
- No receipts will be issued by the Town.
- It is your responsibility to forward a copy of your tax bill to your mortgage lender.

Lecture des compteurs d'eau

Date limite de transmission des lectures des compteurs d'eau : mercredi 5 mars

En cas d'omission de transmission de la lecture avant la date limite, une pénalité non remboursable sera facturée.

Scannez le code QR ou consultez le site Web pour transmettre la lecture de votre compteur d'eau. Aucun formulaire papier ne sera envoyé.

Pour en savoir plus, consultez le dépliant que vous avez reçu avec votre compte de taxes ou le site Web de la Ville à ville.rosemere.qc.ca/lecture-compteur-eau sur lequel se trouvera une vidéo de type tutoriel.

Facturation de la consommation excédentaire d'eau : mai 2025

La facture d'eau supérieure à 10 \$ est payable en deux versements égaux.

- Mercredi 2 juillet
- Mercredi 3 septembre



Water meter readings

Deadline for water meter readings: Wednesday, March 5

Water meter readings are due by the deadline indicated above. If your reading is not submitted on time, you will be charged a non-refundable fine.

Scan the QR code or visit the website to submit your reading now. Note that you will not receive a paper form by mail.

To learn more, please see the brochure sent with your property tax bill or go to ville.rosemere.qc.ca/water-meter-reading, where you will find a step-by-step tutorial.

Billing for excess water consumption: May 2025

Water bills of \$10 or more are payable in two instalments.

- Wednesday, July 2
- Wednesday, September 3



Citoyen à l'honneur

Dépôt d'une candidature

Vous connaissez une personne ou un organisme qui contribue au mieux-être de la communauté ou qui se démarque dans son domaine?

Vous avez jusqu'au 14 février pour soumettre la candidature de cet être d'exception qui fait rayonner la ville au-delà de ses frontières. Citoyen à l'honneur est la plus haute distinction honorifique décernée par la Ville de Rosemère, et la soirée de reconnaissance se tiendra en mai prochain.

Balayez le code QR ou consultez notre site Web pour obtenir tous les détails et remplir le formulaire.

Un engagement citoyen qui rayonne, naturellement.



Honoured Citizen Awards

Nominations open

Do you know someone who has contributed to the betterment of our community or who has excelled in their chosen field?

You have until February 14 to submit their nomination for consideration. The Honoured Citizen Awards are the highest distinction bestowed upon those who go above and beyond in elevating the stature of the Town of Rosemère. The ceremony will take place in May.

Scan the QR code or visit the Town's website to learn more about the awards and fill out a nomination form.

A citizen's commitment that shines, naturally

LA VILLE DE ROSEMÈRE, FIÈRE PARTENAIRE DE LA FINALE DES JEUX DU QUÉBEC 2026!

TOWN OF ROSEMÈRE: PROUD PARTNER OF THE FINALE DES JEUX DU QUÉBEC 2026!



**27 FÉVRIER
AU 7 MARS 2026**
FEBRUARY 27 TO MARCH 7, 2026



BLAINVILLE 60^e
FINALE DES JEUX DU QUÉBEC 2026

Prévention des incendies Incendie déclenché par la faune domestique et sauvage?

Oui, c'est possible, il n'y a pas que les humains qui peuvent être à l'origine d'un incendie.

Vos animaux de compagnie, par inadvertance, pourraient en être la cause. Un chat peut faire tomber une bougie allumée sur une nappe ou du papier. C'est l'une des raisons pour lesquelles le Service de prévention des incendies vous rappelle toujours de ne jamais laisser une bougie allumée si vous quittez la pièce. Un chien un peu trop curieux peut actionner accidentellement l'élément chauffant de la cuisinière et déclencher un incendie si des objets se trouvent au-dessus. Pour éviter ce type d'incident, vous pouvez vous procurer sur le marché des protections pour les boutons de cuisinière.

La faune sauvage n'est pas en reste, les petits animaux représentent également un danger. Les rongeurs peuvent grignoter des fils électriques, les oiseaux faire leur nid dans la cheminée, un conduit d'évacuation de sècheuse ou de cuisinière. Ainsi, vérifiez régulièrement l'état des événements et des conduits, boucher les trous extérieurs où des souris pourraient pénétrer (la taille d'une pièce de dix cents leur suffit!).

En adoptant des pratiques sécuritaires, les risques d'incendie sont grandement réduits!



Fire prevention: Can pets and wild animals start a fire?

Yes, they can. Humans aren't the only creatures that can accidentally set something ablaze.

Fires can also be caused by pets. A cat can topple a lit candle onto a tablecloth or a pile of paper, for example. That's one of the reasons your local fire prevention team would like to remind you to never leave an open flame unattended. In the kitchen, a curious dog might bump into the knob on a stove and turn it on. If something is on top of the burner, it can catch fire. Knob locks can help protect you from a situation like this.

Wild animals are another potential hazard. Rodents can chew on electrical wires and strip them bare. Birds can make a nest in a chimney flue or a dryer or range vent. Check your ductwork from time to time, and block any potential entry points for mice (they can squeeze through openings as small as a dime).



With a few safety precautions in place, you can significantly reduce the chances of a fire in your home.

Déneigement : un geste important pour la sécurité

Maintenir les sorties secondaires d'une maison (portes, balcons, fenêtres du sous-sol, etc.) bien dégagées est crucial pour vous laisser un accès jusqu'à la voie publique en cas d'urgence. De plus, si la voie est dégagée, les pompiers peuvent intervenir plus vite, et donc plus efficacement, pour évacuer les personnes à l'intérieur et protéger ensuite vos biens.

N'oubliez pas de déneiger la toiture, car le poids de la neige accumulée peut provoquer un affaissement. Même en votre absence (voyage), prévoyez qu'un voisin ou votre entrepreneur assure le déneigement entre la maison et la voie publique.

Snow removal: Some important safety tips

Keeping your back and side doors, balconies, basement windows and other exits clear all winter long is important in order to ensure you can get out of your house in a hurry if need be. It also makes it easier for first responders to enter your property, evacuate people and protect your home in a fire.

If a significant amount of snow builds up on your roof, be sure to remove it as well to keep it from buckling under the weight. If you are away for an extended period of time in the winter, ask a neighbour or hire a contractor to keep your property shovelled, and safe!



Protéger nos aînés des fraudes : un défi collectif

Prévenir les fraudes aux **faux représentants**, un fléau qui touche particulièrement nos aînés. Les fraudeurs utilisent des stratagèmes sophistiqués pour se faire passer pour des employés d'organismes crédibles, tels que des institutions financières, des fournisseurs de services ou même Equifax. Leur objectif est clair : obtenir vos renseignements personnels ou vos cartes bancaires pour effectuer des transactions frauduleuses. Ils peuvent aller jusqu'à utiliser le nom de votre institution financière sur l'afficheur de votre téléphone pour obtenir votre confiance. Prévenir cette fraude est un défi collectif.

Le nombre de cas est en hausse, les aînés étant leurs cibles de choix, mais pas seulement. Les conséquences de ces fraudes vont bien au-delà des pertes financières : elles affectent la confiance et la tranquillité d'esprit de nos proches.

Comment protéger nos aînés et nous-mêmes?

1. **Sensibilisez votre entourage** : parlez de ces pratiques frauduleuses à vos parents, et surtout vos grands-parents. Le meilleur outil reste la prévention.
2. **Validez l'identité de l'interlocuteur** : encouragez vos proches à demander une pièce d'identité ou à vérifier en raccrochant et en appelant directement l'institution en question au numéro qu'ils connaissent et non à celui que le fraudeur leur mentionne.
3. **Méfiez-vous des demandes pressantes** : les fraudeurs insistent souvent sur l'urgence pour inciter à agir rapidement. Prenez toujours le temps de réfléchir.
4. **Protégez vos renseignements personnels** : aucune institution financière légitime ne vous contactera par téléphone, par courriel ou à la porte pour vous demander vos informations personnelles ou bancaires. Ne divulguez jamais ces données.

Quoi faire si une fraude survient?

Si vous ou un proche êtes victimes d'une fraude ou d'une tentative de fraude, contactez immédiatement la Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville. Notre équipe est là pour vous accompagner et, surtout, pour enquêter afin de réduire l'impact de ces crimes dans notre communauté.

Chaque geste compte dans cette lutte contre les fraudeurs. Ensemble, nous pouvons mieux protéger nos aînés et garantir à tous un milieu de vie sécuritaire. Soyez tous vigilants, il s'agit de votre argent.

Protecting older adults from fraud: A shared responsibility

Scammers are everywhere, and many of them target older adults, using sophisticated strategies to pass themselves off as representatives of trusted organizations such as financial institutions, service providers and even credit agencies like Equifax. What they're after is your personal and banking information so they can steal your money and your identity. Phone fraudsters can even change the name and number on the caller display to trick you into believing they are calling from your bank. Preventing this type of fraud takes concerted action.

These days, fraud is on the rise, and seniors are top of the list of potential victims, although they are by no means alone. The fallout of a scam goes beyond the financial repercussions. It erodes people's confidence in the fabric of our society and affects mental health.

How can we protect older adults and others against scams?

1. **Talk about it**: Let your parents and grandparents know how these scams happen and how to avoid them. Prevention is the best antidote.
2. **Always check a person's identity**: Insist on seeing a piece of identification if someone comes to the door, or hang up and call back a reputable, verified number (not the one a scammer gives you) if you are contacted by phone.
3. **Beware of urgent requests**: Scammers will often pressure you into acting quickly. Take the time to think about what they are asking you to do.
4. **Protect your personal information**: Legitimate financial institutions will not call you, email you or come to the door to ask you for your personal or banking information. Never disclose any such details.

What happens if a scam is successful?

If you or someone you love is a victim of a scam or an attempted scam, contact the Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville immediately. Our team is here to help and investigate, so that we can reduce the impact of these crimes on our community.

We all have a part to play in fighting fraud. Together, we can help keep our seniors safe and empower them with the knowledge they need to protect themselves. Be careful, everyone: it's your money!



Travaux à réaliser en 2025*

Terrasse Cadieux

Réfection des infrastructures

Les travaux consistent à :

- remplacer la conduite d'aqueduc principale;
- réhabiliter partiellement la conduite principale d'égout sanitaire;
- améliorer le système de drainage (fossé, bassin de rétention);
- refaire la fondation et le pavage de la chaussée.

Début : en juin. Durée : trois mois. Coût : 3,4 M\$. Subventions de 100 % du coût total.



Rue Northcote (entre la rue Melrose et la montée Lesage)

Réfection de pavage

Les travaux comprennent :

- la réfection de la fondation et le pavage de la chaussée;
- le remplacement des raccords, les vannes et les bornes-fontaines de la conduite d'aqueduc principale;
- l'ajout d'une piste multifonctionnelle.

Début : fin juin. Durée : deux mois. Coût : 1,1 M\$.

Bibliothèque municipale

Rénovation

Construite en 1978, l'édifice nécessite des travaux d'entretien touchant :

- la toiture;
- l'isolation;
- l'électricité;
- la plomberie, etc.;
- les finitions intérieures (plancher, escalier, etc.).

Début : entre mai et septembre.

Durée : trois mois. Coût : 2,6 M\$.



Secteur des Cerisiers

Réfection pluviale

Ces travaux comportent, entre autres, l'aménagement de fossés, de noues végétalisées et de bassins de rétention. Ils amélioreront le drainage du secteur. Début : entre mai et septembre. Durée : trois mois. Coût : 4,7 M\$. Subventions de 65 % du coût total.

Les noues drainantes végétalisées sont des fossés de faible profondeur placés en bordure des rues. Sous la surface végétalisée se trouvent des couches successives de matériel drainant et filtrant. Ce système permet de contrôler la qualité et le débit de l'eau rejetée dans la rivière aux Chiens.

Rues Riverview, Filiatrault, Fairway, Highland, Maisonneuve et Chomedey

Réhabilitation de la conduite d'eau potable

Conformément à la *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable*, des travaux de gainage seront réalisés afin d'augmenter la durée de vie utile des conduites d'aqueduc. Début : entre avril et août. Durée : trois mois. Coût : 2,1 M\$. Subventions de 75 % du coût total.

Le gainage, ou chemisage, est la technique de réhabilitation sans excavation majeure utilisée pour remettre en état de vieilles conduites endommagées. Une gaine est déployée dans les conduites existantes, puis solidifiée par l'injection d'une résine. Ce processus permet d'augmenter la durée de vie des conduites d'une cinquantaine d'années.

Scheduled work in 2025*

Terrasse Cadieux

Infrastructure rehabilitation

The work will involve:

- Replacing the water main
- Partially rehabilitating the sewer main
- Improving the drainage system (ditch, retention basin)
- Rebuilding the foundation and repaving the surface.

Start date: June. Duration: three months. Cost: \$3.4 million, 100% of which will be covered by grants.

Northcote Street (between Melrose Street and Montée Lesage)

Repaving

The work will involve:

- Rebuilding the foundation and repaving the surface
- Replacing water main connections, valves and fire hydrants
- Adding a multi-use path.

Start date: late June. Duration: two months. Cost: \$1.1 million.



Public library

Renovation

The library, which was built in 1978, requires maintenance work to the following:

- Roof
- Insulation
- Electrical systems
- Plumbing, etc.
- Interior finishes (floor, stairwells, etc.).

Start date: between May and September. Duration: three months. Cost: \$2.6 million.

Des Cerisiers Street area

Rehabilitation of stormwater facilities

The work will involve building ditches, bioswales and retention basins to improve drainage. Start date: between May and September. Duration: three months. Cost: \$4.7 million, 65% of which will be covered by grants.

Bioswales are shallow ditches located on the side of the road. Under the vegetated surface of each bioswale is a series of layers to promote drainage and filtration, the goal of which is to control the quality and flow of the water discharged into Dog River (Rivière aux Chiens).



Riverview, Filiatrault, Fairway, Highland, Maisonneuve and Chomedey Streets

Rehabilitation of drinking water pipes

As outlined in Quebec's strategy for drinking water conservation, these drinking water pipes will be lined to extend their useful life. Start date: between April and August. Duration: three months. Cost: \$2.1 million, 75% of which will be covered by grants.

Lining is a trenchless method of repairing damaged pipes. A special resin is injected into an existing pipe where it attaches to the inner walls and hardens. This can increase the pipe's useful life by 50 years or more.



Usine de filtration d'eau potable

Remplacement du réservoir d'hypochlorite de sodium

Le réservoir d'hypochlorite de sodium de l'usine de filtration, mise en service en 1962 et desservant environ 35 000 habitants (résidents de Rosemère, Lorraine et Bois-des-Filion), sera remplacé. Le produit sert à la désinfection de l'eau potable. Début : mars à septembre. Durée : deux mois. Coût : 500 000 \$.

Poste de pompage sanitaire Westgate

Réfection

Les travaux de mise à niveau de ce poste contribueront à son bon fonctionnement afin de préserver la qualité de notre environnement. Réfection prévue cette année. Début : juin. Durée : deux mois. Coût : 1 M\$.

Un poste de pompage sanitaire sert à acheminer par pompage les eaux usées provenant des regards et des conduites vers l'usine d'épuration.

Station d'épuration des eaux usées

Régie intermunicipale d'assainissement des eaux de Rosemère et de Lorraine

Remplacement d'équipements de prétraitement et de déshydratation

La station d'épuration, mise en service en 1999 et desservant quelque 24 000 personnes, traite en moyenne 22 000 m³ d'eaux usées par jour. Afin d'assurer son bon fonctionnement, une mise à niveau des équipements du système de déshydratation des boues, tels que les centrifugeuses, sera effectuée en 2025.

- Le système de prétraitement est composé de dégrilleurs (retrait des débris grossiers et fins), d'un convoyeur et d'un compacteur. Les débris sont acheminés par un convoyeur à un compacteur. Ce dernier réduit le volume des débris avant qu'ils soient envoyés au site d'enfouissement.
- Le système de déshydratation permet de séparer les boues de l'eau. La déshydratation de celles-ci est assurée par deux centrifugeuses. Une fois déshydratées, les boues sont acheminées vers un lieu d'enfouissement autorisé.

Début : août. Durée : 35 semaines. Coût : 4,2 M\$.

Remplacement des équipements de contrôle

La mise à niveau des équipements du système de contrôle comportera le remplacement de tous les automates. Ces équipements sont cruciaux au bon fonctionnement de l'usine : ils permettent l'automatisation de tout le système de traitement des eaux usées. Début : avril. Durée : trois mois. Coût : 1,3 M\$. Subventions de 100 % du coût total.

* Dates de début et durée approximatives.

Water treatment plant

New sodium hypochlorite storage tank

The sodium hypochlorite storage tank in the water treatment plant, which was commissioned in 1962 and currently serves approximately 35,000 residents of Rosemère, Lorraine and Bois-des-Filion, is slated to be replaced. Sodium hypochlorite is used to disinfect drinking water produced by the plant. Start date: between March and September. Duration: two months. Cost: \$500,000.

Westgate wastewater pumping station

Rehabilitation

The upgrades to the pumping station this year will help ensure that it continues to run smoothly and keep our environment clean. Start date: June. Duration: two months. Cost: \$1 million.

The purpose of a pumping station is to move wastewater from sewers and manholes to the treatment plant for processing.

Water treatment plant

Régie intermunicipale d'assainissement des eaux de Rosemère et de Lorraine

Replacement of screening/dewatering equipment

The treatment plant, which was commissioned in 1999 and serves a population of 24,000, processes an average of 22,000 m³ of wastewater every day. Upgrades will be made to the centrifuges and other sludge dewatering equipment in 2025 to ensure the plant continues to operate efficiently.

- The screening system contains a series of mesh filters to remove debris of varying sizes. These particles are then carried by a conveyor to a compactor, which reduces the volume of the debris before it is sent to landfill.
- The dewatering process removes water from the incoming sludge using two centrifuges. The leftover solids are then shipped to an authorized landfill site. Start date: August. Duration: 35 weeks. Cost: \$4.2 million.

New control systems

The upgrades will include the replacement of all the controllers in the plant's control system. These devices are vital to automating the entire treatment process and ensuring the system works properly. Start date: April. Duration: three months. Cost: \$1.3 million, 100% of which will be covered by grants.

*Start dates and duration are approximate.

Rappel : secteur résidentiel Retrait des réservoirs de mazout

Subvention de la Ville

Saviez-vous qu'un litre de mazout brûlé émet environ 2,68 kg de CO₂? Une maison unifamiliale typique consomme en moyenne 2000 litres par an et engendre donc 5,36 tonnes (t) de CO₂ par année.

Au Québec, le chauffage au mazout représente près de 31 % des émissions de gaz à effet de serre (GES) du secteur résidentiel. En 2021, le gouvernement a édicté un règlement afin d'éliminer le recours au mazout pour le chauffage résidentiel et son remplacement par un appareil fonctionnant au moyen d'un combustible fossile dans les bâtiments existants. De plus, nul ne peut plus installer un appareil de chauffage au mazout dans les nouvelles constructions.

Conformément à sa récente Planification stratégique, la Ville de Rosemère s'est mobilisée en regard des enjeux climatiques et a emboîté le pas aussi en ce domaine. Rosemère a adopté le règlement 979 pour accélérer le retrait des réservoirs de mazout sur le territoire. Rappelons que **ce règlement s'applique à tout réservoir de mazout qu'il soit utilisé ou non** pour éviter toute remise en service et toute fuite accidentelle d'hydrocarbures responsable de pollution des sols et de l'eau.

En vigueur depuis le 1^{er} janvier 2024, le règlement municipal impose une taxe de 125 \$ pour chaque réservoir dans le secteur résidentiel. Cette taxe augmente de 25 \$ par année pour atteindre un maximum de 200 \$ en 2027. Pour aider les propriétaires concernés, Rosemère a mis en place un programme d'aide financière. Toutefois, cette aide ne s'applique pas aux réservoirs remplacés avant le 1^{er} janvier 2024.

Critères à respecter pour y être admissible :

- La demande doit être faite par le propriétaire de la maison visée située à Rosemère;
- Un permis doit avoir été délivré par le Service de l'urbanisme avant le début des travaux;
- Les travaux devront être exécutés
 - ♦ conformément au permis, dont dans les délais prescrits, mais aussi aux lois et règlements en vigueur;
 - ♦ par un entrepreneur détenteur d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec et dans le respect de l'environnement;
- Ils devront inclure le démantèlement complet du système de chauffage résidentiel au mazout, dont l'enlèvement du réservoir et son dépôt dans un lieu approprié;
- Si les sols ont été contaminés, ils devront avoir été complètement retirés et apportés dans un site autorisé;
- Enfin, la Ville devra avoir certifié au moyen d'une inspection le respect de tous ces critères sinon la demande de subvention sera refusée.

Pour obtenir de plus amples informations sur ce programme : ville.rosemere.qc.ca/solutions-ecoresponsables.

Après l'adoption du règlement, 41 réservoirs de mazout ont été retirés, ce qui représente une réduction annuelle de 220 t de GES, soit l'équivalent de 40 VUS de taille moyenne. Actuellement, 236 réservoirs doivent encore être retirés, pour un potentiel de réduction d'émission d'environ 1265 t de GES. Du chemin reste donc à parcourir dans notre communauté. La Ville convie les propriétaires qui disposent toujours d'un réservoir à profiter de la subvention municipale dès maintenant : elle prend fin en 2027!

Le chauffage représente plus de 60 % de la consommation d'énergie d'une habitation. Remplacer le mazout par une énergie renouvelable, comme l'hydroélectricité, permettra de diminuer significativement notre empreinte carbone!

Reminder: Residential oil tank removal

Municipal grant

Did you know that, for every litre of furnace oil burned, some 2.68 kilograms of CO₂ is released into the atmosphere? A typical single-dwelling home that heats with oil goes through about 2,000 litres a year, which translates to an annual total of some 5.36 tonnes of CO₂.

In Quebec, close to 31% of greenhouse gas (GHG) emissions come from home heating. In 2021, the government adopted a regulation to phase out home heating oil, require existing buildings to switch to a system that does not use fossil fuels and ban the installation of oil furnaces in new construction.

*In keeping with this regulation and Rosemère's recently adopted Strategic Plan, efforts are being made to support this transition. By-law 979 has been passed to accelerate the removal of oil tanks in Rosemère. **This by-law applies to all tanks, whether or not they are in current use.** This will help prevent against accidental leaks of hydrocarbons and the soil and water pollution this causes.*

This by-law has been in force since January 1, 2024. Under its provisions, homeowners will be charged a \$125 tax per oil tank, which will increase by \$25 per year, capping at \$200 per year in 2027. A financial assistance program has been set up to help homeowners comply with these conditions, although this program does not apply to oil tanks replaced before January 1, 2024.

Eligibility criteria are as follows:

- Applications must be submitted by the owner of a home located in Rosemère.
- A permit must be obtained in advance from the Town's Urban Planning Department.
- All work must be carried out:
 - ♦ As specified in the permit and within the prescribed timeframe, in accordance with all applicable laws, regulations and by-laws
 - ♦ By a contractor that holds a licence issued by the Régie du bâtiment du Québec and in compliance with all environmental requirements.
- The entire oil heating system must be removed, which includes the dismantling of the tank, and disposed of in an authorized facility.
- If any parts of the ground are contaminated, they must be removed in their entirety and disposed of in an authorized facility.
- The site must pass an inspection by the Town to ensure the required criteria have been met, failing which the grant application will be denied.

For more information about this program, go to ville.rosemere.qc.ca/environmentally-friendly-solutions.

Since the by-law was passed, 41 oil tanks have been removed. This represents an annual reduction of 220 tonnes of GHG emissions, or the equivalent of what 40 mid-size SUVs would generate in the course of a year. Another 236 oil tanks have yet to be removed, which means there is an additional reduction of 1,265 tonnes of GHG to come. So there's still plenty of work to do as a community. The Town encourages homeowners who still have an oil furnace to take advantage of the municipal grant, which will be discontinued in 2027.

In Quebec, more than 60% of the energy used in homes is for heating. Replacing an oil heating system with one that runs on renewable energy, like hydroelectric power, can have a significant impact on our collective carbon footprint.

Découvrez le Service de l'urbanisme

Comme toute municipalité, Rosemère dispose de plusieurs services qui lui permettent de gérer l'ensemble du territoire, dont l'urbanisme. Connaissez-vous le rôle et l'implication de ce dernier dans votre vécu quotidien de citoyen et qui le compose ?

Une équipe d'urbanisme soudée et à l'écoute

L'équipe de Rosemère est formée d'une directrice, d'une cheffe d'équipe, de quatre techniciens et techniciennes en urbanisme, d'une inspectrice en horticulture et foresterie urbaine ainsi que d'une secrétaire. Elle fait preuve :

- d'une volonté de bien servir les citoyens en expliquant la réglementation en vigueur et en répondant à leurs demandes dans les meilleurs délais;
- d'un souci de préserver le cachet unique de la ville;
- d'un respect des valeurs environnementales propres à Rosemère;
- d'un désir de bien représenter l'administration lors des interactions avec la population.

Ses plus grands défis : vulgariser la réglementation auprès des citoyens et leur faire comprendre l'intérêt, pour eux et pour l'ensemble de la collectivité, des interventions de l'équipe. Les inspections, parfois perçues comme des intrusions, ne visent pas à donner des constats d'infraction, mais bien à assurer la conformité et la sécurité des aménagements exécutés (par exemple, pour qu'une piscine ne représente pas un danger, notamment pour les jeunes enfants). De plus, des travaux bien faits permettent également de protéger les investissements des citoyens.



Cette petite équipe effectue donc un travail essentiel au quotidien tant en ce qui concerne les espaces publics et privés que la qualité des relations entre tous les membres de notre communauté! Elle veille à l'application de règlements qui ont été adoptés au fil des années par les divers paliers de gouvernement, fédéral, provincial et municipal. Elle intervient dans l'intérêt du plus grand nombre et de notre bien collectif qu'est la richesse de notre milieu de vie!

À Rosemère, que fait concrètement le Service de l'urbanisme ?

Ce service contrôle l'aménagement des propriétés publiques et privées sur tout le territoire, en appliquant la réglementation municipale en vigueur. Ainsi, il :

- évalue la santé des arbres et répond aux questions reliées à l'horticulture;
- explique la réglementation aux citoyens et analyse leurs demandes en fonction de celle-ci;
- traite les plaintes sur les nuisances et veille au respect des règlements;
- accompagne les citoyens dans la réalisation de leurs projets;
- étudie les demandes de modifications réglementaires et de dérogations mineures;
- analyse et délivre les permis, puis assure le suivi;
- envoie des avis d'infraction et délivre des constats d'infraction;
- procède aux inspections sur le terrain.

Le service en chiffres en 2024

- 1200 permis délivrés
- 475 requêtes reçues
- 1150 inspections de terrain
- 4800 appels téléphoniques
- 2000 courriels pris en charge
- 1600 visites au comptoir

Get to know the Urban Planning team

Rosemère, like all municipalities, has several departments in place to serve the community. One of these departments is Urban Planning. How familiar are you with the Urban Planning team and the different ways they work to make your life better on a daily basis?

A close-knit team in tune with your needs

Rosemère's Urban Planning Department is made up of a director, a team leader, four technicians, a horticultural and urban forest inspector, and a secretary, all dedicated to:

- *Serving the public by explaining by-laws and answering questions clearly and promptly*
- *Maintaining the town's unique charm and appeal*
- *Staying true to Rosemère's core environmental values*
- *Diligently representing the Town in all dealings with the public.*

Some of the biggest challenges facing the Urban Planning Department include making by-laws easier to understand and getting across to residents how important urban planning is to them and to the entire community. Although inspections can sometimes be seen as intrusive, the end goal is not to issue fines; it is to confirm that homes and properties meet the necessary safety rules and standards. Making sure swimming pools aren't a hazard, especially for young children, is an excellent example. Remember, too, that good urban planning practices are a surefire way to protect homeowners' investments.

The Urban Planning team may be small, but they're mighty! And the role they play with regard to public and private spaces, and smooth interactions among various community stakeholders, is vital. They see to it that the municipal, provincial and federal requirements that have been enacted over the years are heeded. And in so doing, they serve the public interest and safeguard the well-being of our community — which is one of our greatest assets!

What does the Urban Planning Department do in Rosemère?

They oversee planning and development for public and private properties within the community and ensure compliance with all applicable by-laws. This involves:

- *Assessing the condition of trees and answering questions about horticultural matters*
- *Explaining by-laws to residents and analyzing their requests based on current legislation*
- *Managing complaints and enforcing urban planning by-laws*
- *Assisting residents with their projects*
- *Studying requests related to by-law amendments and minor variances*
- *Analyzing and issuing permits, and ensuring adherence to permit conditions*
- *Issuing notices of violation and statements of offence in the event of non-compliance*
- *Conducting on-site inspections.*

In 2024

- 1,200 permits issued
- 475 applications received
- 1,150 on-site inspections
- 4,800 phone calls
- 2,000 emails answered
- 1,600 in-person enquiries

Verdissement et déminéralisation : découvrez leurs bienfaits

Remplacer des surfaces imperméables (asphalte, béton, etc.) par des arbres, des arbustes, des aménagements paysagers perméables, c'est-à-dire des éléments naturels qui laissent l'eau s'infiltrer dans le sol, présente de nombreux avantages dans bien des domaines. Les connaissez-vous?

Le verdissement et la déminéralisation contribuent :

à la santé

- amélioration de la qualité de l'air;
- encouragement d'activités physiques extérieures;
- réduction du stress et autres effets thérapeutiques reliés au jardinage, par exemple;

à l'économie

- augmentation de la valeur foncière des propriétés;
- baisse des coûts reliés à la consommation d'électricité due à la climatisation;

au milieu de vie

- renforcement des liens sociaux et du sentiment d'appartenance;
- embellissement des quartiers;

à l'environnement

- hausse de la biodiversité, dont la création d'habitats pour les espèces pollinisatrices;
- purification naturelle de l'eau de pluie ou de l'eau de la fonte des neiges;
- réduction des îlots de chaleur;
- accroissement du drainage des eaux de pluie et réduction des risques d'inondation;
- absorption des émissions de gaz à effet de serre grâce aux arbres;
- capacité accrue des villes à s'adapter aux changements climatiques.

Consciente de ces bienfaits, la Ville de Rosemère a pris des **mesures à cet effet** :

- la superficie d'un terrain résidentiel doit comporter 40 % minimum de végétation;
- les constructions accessoires ne doivent pas occuper plus de 20 % maximum d'un terrain;
- quatre arbres doivent être plantés lors de toute nouvelle construction;
- un arbre ne peut pas être abattu sans motif valable (l'esthétisme, par exemple, n'est pas un motif valable, contrairement à un diagnostic officiel de maladie);
- tout arbre abattu doit être remplacé;
- la mise en place de deux programmes de subvention – pour le remplacement des frênes et *Une naissance, un arbre*;
- la promotion des toits verts.

Sources :

- jourdelaterre.org/qc/blog/2020/03/03/les-bienfaits-du-verdissement-urbain-12-les-benefices-pour-l'environnement
- ville.quebec.qc.ca/apropos/planification-orientations/environnement/projet-verdissement.aspx

Revegetation and demineralization:

Learn about the benefits

Replacing impermeable surfaces such as asphalt and concrete with trees, shrubs and other landscaping elements that let water percolate into the soil comes with many benefits. Do you know what they are?

Revegetation and demineralization help improve:

Public health

- Better air quality
- An environment more conducive to outdoor physical activity
- Reduced stress and improved well-being (through gardening and other activities)

The local economy

- Higher property values
- Lower energy costs for air conditioning

Community spirit

- Stronger social ties and a greater sense of belonging
- More attractive neighbourhoods

The environment

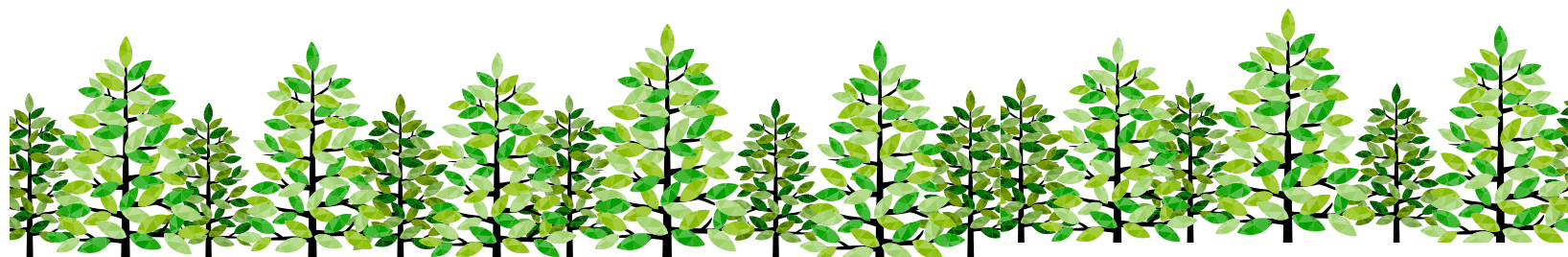
- Greater biodiversity, with more habitats for pollinators
- Natural filtration of rainwater and meltwater
- Heat island mitigation
- Better drainage of stormwater and reduced risk of flooding
- Better absorption of greenhouse gases
- Greater capacity to adapt to climate change

Accordingly, the Town of Rosemère has **implemented the following requirements and initiatives**:

- At least 40% of residential land must be vegetated.
- Accessory buildings must not occupy more than 20% of the land.
- Four trees must be planted for every new construction.
- A tree cannot be cut down without a valid reason (an officially diagnosed disease, for example, but not for purely aesthetic purposes).
- Any tree that is cut down must be replaced.
- Two grant programs are in place: one to replace felled ash trees and the other to welcome new babies into the community.
- Green roofs are encouraged.

Sources:

- jourdelaterre.org/qc/blog/2020/03/03/les-bienfaits-du-verdissement-urbain-12-les-benefices-pour-l'environnement
- ville.quebec.qc.ca/apropos/planification-orientations/environnement/projet-verdissement.aspx



Principes de taille des arbres

Meilleur moment de l'année

La période de l'année où l'on effectue l'élagage d'un arbre importe peu. Toutefois, il faut se rappeler de **ne jamais enlever plus de 20 % de la partie vivante** de l'arbre (branches et feuilles), sinon on risque de porter atteinte à la saine croissance de ce dernier.

Taillez sans le blesser

Chaque coupe est une porte d'entrée de maladies qui peuvent s'attaquer à l'arbre. Il est donc crucial d'effectuer une taille adéquate. Peu importe le type de taille (taille de formation, taille d'entretien, élagage de sécurité, etc.), la branche doit être **coupée au bon endroit. Pas trop proche du tronc**, sinon l'arbre ne pourra pas reconstruire des fibres autour de la plaie. **Ne laissez pas des bouts de branches**, ou chicots, car ils engendrent de la pourriture. Pour un exemple concret, consultez le site de la Société internationale d'arboriculture Québec qui offre une variété de documents sur le sujet.

Mesure en cas de blessures

Les recherches démontrent que les produits de recouvrement n'arrêtent pas la carie ou la pourriture. Au contraire, l'application d'un enduit sur la plaie d'un arbre peut même favoriser l'apparition de champignons nuisibles. L'arbre répond seul efficacement à ses blessures sans application de produits chimiques supplémentaires! Il faut donc **laisser faire la nature**.

L'arbre va isoler la partie affectée. Lorsque son écorce est endommagée, il réagit en créant des murs autour des tissus blessés. Ce processus appelé «compartimentage» se produit lorsque l'arbre construit quatre murs autour de la zone blessée afin de préserver sa survie. Ce qu'il faut donc retenir : gardez votre arbre en santé et il prendra soin lui-même de ses blessures!

Sources :

botanix.com/blogs/experts/la-taille-arbres-arbustes-coniferes
 botanix.com/blogs/experts/quand-tailler-arbustes
 www.gerbeaud.com/jardin/fiches/fp_arbustes_calendrier_taille.php3
 arboplus.ca
 siaq.org/fr/public/centre-de-documentation

Tree pruning tips

Best time to prune

A tree can be pruned at pretty much any time of year. The most important thing to remember is to **never remove more than 20% of the live wood** (leaves and branches) at a time. Any more can hinder healthy growth.

Cut carefully

Every time you prune a tree, you can expose it to disease, which is why it is so important to take the proper precautions. Whether it's for maintenance, safety or health reasons, you have to make sure you're **pruning your tree in the right spot. Don't get too close to the trunk**. This can interfere with the tree's natural healing process. **Don't leave a stub**, which can promote decay. See the Société internationale d'arboriculture Québec for some specific examples to help guide you.

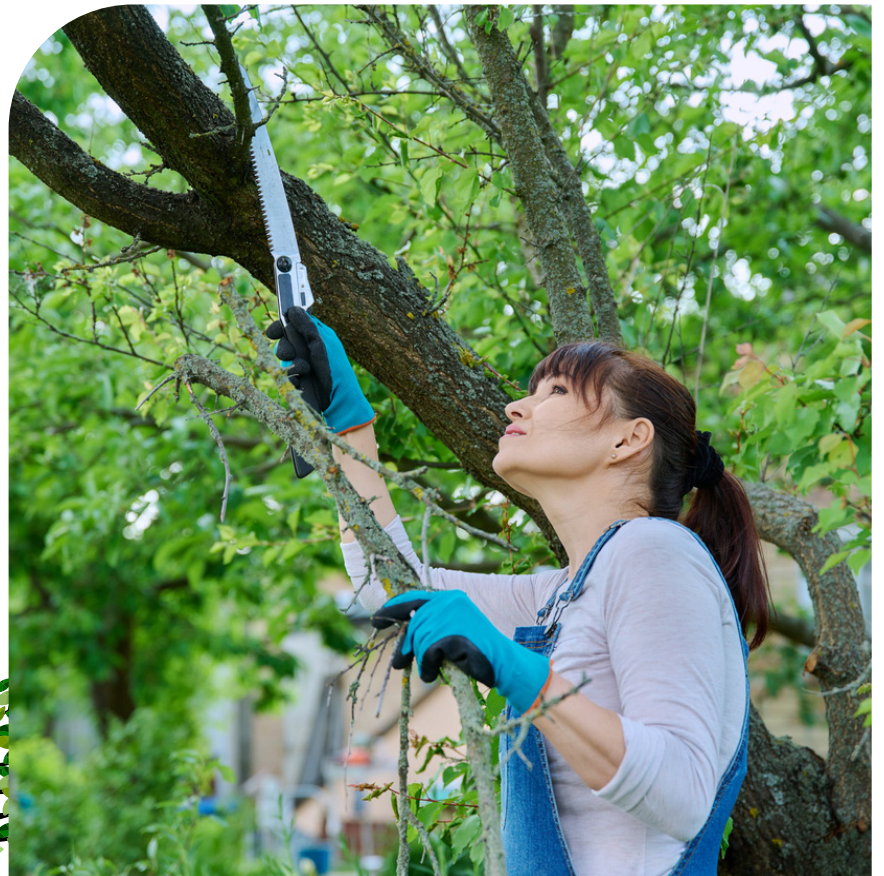
If the tree is damaged

Studies show that wrapping or covering a wound on a tree does not stop decay or rot. In fact, applying a sealing product can actually promote the growth of harmful fungus. Any wounds inflicted to the tree should heal on their own. **Let nature do its thing!**

Through a process known as compartmentalization, the tree will create a wall around the wounded area to isolate the damage and prevent it from spreading. The best thing you can do is make sure your tree is healthy to begin with so it can heal its own wounds.

Sources:

botanix.com/en/blogs/experts/pruning-cuts-for-trees-and-shrubs
 botanix.com/en/blogs/experts/when-do-i-prune-my-shrubs
 www.gerbeaud.com/jardin/fiches/fp_arbustes_calendrier_taille.php3
 arboplus.ca
 siaq.org/en/public/resource-center



Écocentre

190, rue Charbonneau

Jusqu'au 31 mars :

- fermé les dimanches et lundis;
- ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 16 h.

Produits électroniques

L'écocentre est un point de dépôt officiel de l'ARPE-Québec! Ne jetez pas aux ordures un téléviseur, un ordinateur ou même un cellulaire. Le programme *Recycler mes électroniques* de l'ARPE-Québec vous permet de les déposer dans l'un de ses points de dépôt. Ces produits n'aboutiront donc pas dans les sites d'enfouissement et seront traités de façon sécuritaire et écologique. Consultez la liste des matières acceptées ici : ville.rosemere.qc.ca/ecocentre.



450 621-3500, poste 3317



Ecocentre

190 Charbonneau Street

Hours until March 31:

- Closed Sunday and Monday
- Open Tuesday through Saturday, 9:30 a.m. to 4 p.m.

Electronics

The Ecocentre is an official drop-off point for ERPA-Québec's Recycle My Electronics program, where you can take TVs, computers, smartphones and more to be disposed of safely and ecologically instead of sent to a landfill site. For a full list of the e-waste that is accepted by the program, go to ville.rosemere.qc.ca/ecocentre-pick-ups.



450-621-3500, ext. 3317



Fréquence de toutes les collectes

Matières organiques

Une semaine sur deux jusqu'à la fin avril, puis une fois par semaine à partir du début mai.

Déchets domestiques/Matières recyclables

Une semaine sur deux en alternance toute l'année.

Collecte des gros rebuts

Deuxième lundi de chaque mois.

Prochaines dates : **10 février et 10 mars**

Placez les gros rebuts en bordure de rue, après 18 h la veille de la collecte. Aucun appel aux Travaux publics n'est nécessaire.

- Est accepté tout ce qui ne peut pas être recyclé et dont les dimensions n'excèdent pas 3 m (10 pi) par 1,80 m (6 pi), comme matelas, fauteuils, tapis.
- Ne sont pas acceptés les matériaux de construction, les meubles en bois, le métal, le carton, le béton, l'asphalte, les télévisions, les résidus domestiques dangereux, le matériel électronique et informatique ainsi que les objets trop lourds (la collecte est effectuée par deux personnes).



Travaux publics, 450 621-3500, poste 3300

Waste pickup schedules

Organic waste

Every second week until the end of April, then weekly as of May.

Household trash and recyclables

Every second week, year-round.

Large items

Second Monday of each month.

*Next pickup dates: **February 10 and March 10***

Leave oversized items on the curb after 6 p.m. the night before the scheduled pickup. There's no need to advise Public Works beforehand.

- *Accepted: Items that cannot be recycled and are smaller than 3 m x 1.8 m (10' x 6'), such as mattresses, armchairs and rugs.*
- *Not accepted: Construction materials, wooden furniture, metal, cardboard, concrete, asphalt, TV sets, household hazardous waste, computer equipment, computers/electronics and overly heavy items that require two people to lift.*



Public Works, 450-621-3500, ext. 3300



Déneigement des propriétés et sécurité : une responsabilité citoyenne



Dans la sphère privée

Dégagez les issues de secours

Selon la réglementation municipale, il est obligatoire de maintenir les issues de secours et les accès au bâtiment bien dégagés. Quel que soit le type de bâtiment, le propriétaire ou l'occupant est responsable du déneigement. Le retrait de la neige doit également permettre un accès jusqu'à la voie publique. Sans neige, l'évacuation des occupants sera facilitée, tout comme les interventions des services d'urgence.

Déblayez la toiture

Pour prévenir un affaissement de la toiture dû à une trop grande accumulation de neige, mieux vaut la surveiller et la déneiger au besoin. Des fissures sur les murs intérieurs et des portes intérieures qui coinent en haut sont les principaux signes d'un affaissement. N'attendez pas pour intervenir, la sécurité des membres de votre famille en dépend.

Dans l'emprise publique

Les bornes-fontaines dégagées

Un dégagement de 1,5 m (5 pi) autour de ces bornes est nécessaire afin que les pompiers puissent y accéder rapidement. Il est donc interdit de les ensevelir sous la neige lors du déneigement d'une propriété. Les citoyens sont tenus d'en informer l'entreprise de déneigement.

Des rues et des trottoirs plus sécuritaires pour tous

Que l'on soit piéton, cycliste ou automobiliste, chaque usager souhaite pouvoir circuler de façon sécuritaire en tout temps malgré les chutes de neige. Pour cela, il faut que le déneigement des rues et des trottoirs soit effectué rondement.

Pour y arriver, chaque citoyen doit collaborer. Comment y contribuer ?

- Stationnement dans les rues interdit en tout temps : les policiers y veillent. En hiver, cette mesure facilite le déneigement.
- Déneigement des entrées privées en déposant la neige sur le terrain, soit **ni en bordure de rue ni sur les trottoirs**, pour que les piétons puissent y circuler.

Collectes et déneigement le même jour

Afin d'assurer le bon déroulement des collectes et du déneigement, nous vous prions de suivre les consignes suivantes :

- Placez les bacs servant aux collectes (matières organiques, matières recyclables, déchets) sur votre terrain, à environ 2 m (6 pi) de la rue. Ainsi, ne les placez pas sur les bancs de neige.
- Maintenez un espace libre d'environ 1 m (3 pi) autour des bacs et orientez leurs roues vers la propriété afin que le camion de collecte puisse les saisir.

Le respect de ces directives contribuera à :

- Une opération de déneigement plus efficace;
- L'amélioration de la sécurité des usagers;
- La prévention des dommages aux bacs et de la dispersion du contenu dans la rue.

Les Travaux publics vous remercient de votre collaboration.

Clearing snow on your property: A matter of civic duty and safety

Private property

Keep emergency exits clear

Municipal by-laws stipulate that all emergency exits and entrances of a building must be kept clear at all times. This responsibility falls to the owner or occupant, regardless of the type of building. Likewise, access to the public roadway must be maintained so as not to impede any necessary evacuation or emergency response efforts

Remove excess snow from your roof

Keep an eye on the snow buildup on your roof during the winter. Clear the roof as needed to prevent sagging if the snow grows too heavy. Signs of strain include cracks on inside walls and interior doors that rub against the top doorframe. Don't put it off: your family's safety is at stake.

Public rights-of-way

Fire hydrants

A perimeter of 1.5 m (5') must remain clear around a fire hydrant at all times to ensure firefighters can get to it quickly in an emergency. While shovelling or blowing snow, it is therefore important to avoid piling it up on top of a hydrant. Residents are responsible for advising their snowplough company, if they use one, to heed this precaution.

Safer streets and sidewalks for everyone

Pedestrians, cyclists and motorists all need to be able to move freely and safely no matter how much snow is on the ground. This means keeping streets and sidewalks clear.

Residents have a key role to play here. How can you do your part?

- Remember that parking on the street is forbidden year round. In the winter, this police-enforced ban makes road ploughing operations easier.
- Keep any snow cleared from your driveway on your property. **Do not dump it onto the street or sidewalk** where it can be an impediment to pedestrians.

Waste pickups and snow ploughing on the same day

Please help ensure the smooth operation of waste collection trucks and snow clearing vehicles:

- Roll out your composting, recycling or trash bins to the curb, within the limits of your property, about 2 m (6') away from the side of the road. Never put them directly in the street or in a snow bank.
- Leave a buffer of at least 1 m (3') around each bin, with the wheels toward your property, so it can be easily picked up and emptied by the collection truck.

By following these rules, you can help:

- Ensure snow clearing operations proceed smoothly
- Make roads safer for everyone
- Prevent damage to bins and keep contents from being spilled out onto the street.

The Public Works Department thanks you for your cooperation.



Recherche de bénévoles

À l'œuvre depuis près de 40 ans, **La Popote roulante de Rosemère** prépare et livre à domicile des repas chauds, à prix modique, aux personnes du bel âge ou à mobilité réduite à court, moyen et long terme (chute, convalescence, maladie, etc.). Ce service n'est possible que grâce à la générosité de ses bénévoles.

Contactez-la si :

- vous disposez de quelques heures de libre par mois et désirez vous joindre à leur belle équipe (cuisiniers ou chauffeurs);
- vous souhaitez profiter de ce repas et de leur visite qui fait chaud au cœur.

i Elisabeth au 450 437-4092
Jacqueline au 450 621-6268
Diane au 514 755-3791



Volunteers wanted

For almost 40 years, **Rosemère's Meals on Wheels** has been cooking and delivering affordably priced food for older adults in the community as well as people with short-, medium- and long-term mobility impairments due to fall, illness, injury or other reasons. Volunteers are essential to the program's operations.

Contact Meals on Wheels if:

- You have a few spare hours a month and you'd like to join the wonderful kitchen or delivery team
- You'd like to sign up to receive meals that warm both heart and belly.

i Elisabeth: 450-437-4092
Jacqueline: 450-621-6268
Diane: 514-755-3791

Association Horizon Rosemère

L'association poursuit ses activités jusqu'en juin. Devenez membre et inscrivez-vous à un ou plusieurs cours offerts : danse en ligne, mouvements conscients, vie active, karaté, taïchi ou yoga... Participez aussi à d'autres moments récréatifs : billard, bingo, bridge, jeux de société et scrabble, ou simplement jaser au café-rencontre.

À ne pas manquer

- **19 février**, à 13 h 30, conférence
Démystifier l'Alzheimer et les troubles neurocognitifs majeurs;
- **19 mars**, à 13 h, atelier de numérologie
Apprentissage de l'utilisation des chiffres et des nombres au quotidien.

Réservez votre place.

Gratuit pour les membres,
5 \$ pour les non-membres.

i asso@horizonrosemere.ca
450 621-3500, poste 7390



Rosemère Horizon Association

The association's activities are ongoing through until June. Become a member and choose from a full range of classes (line dancing, mindful movement, active living, karate, tai chi, yoga and more). There are also games and other leisure activities such as pool, bingo, bridge, Scrabble and other board games, and their ever-popular coffee klatches.

Two activities you won't want to miss

- **February 19**, 1:30 p.m.
Talk on Alzheimer's disease and other major neurocognitive disorders
- **March 19**, 1 p.m.
Workshop on numerology and the everyday meaning of numbers

Book your spot today.

Free for members, \$5 for non-members.

i asso@horizonrosemere.ca
450-621-3500, ext. 7390

Association de judo de Blainville

Cours offerts, par groupe d'âge, les lundis, mercredis et vendredis de 18 h à 20 h 30 et samedis de 8 h 30 à 10 h 30. Inscription en ligne en tout temps sur leur site Web, section judo.

Session d'hiver jusqu'au 26 avril.

Cours au 87, rue Émilien-Marcoux, local 108, à Blainville.

i dojoblainville.com
info@dojoblainville.com
450 951-4949



Association de judo de Blainville

Classes for different age groups on Monday, Wednesday and Friday evenings, 6 p.m. to 8:30 p.m., and Saturday mornings, 8:30 a.m. to 10:30 a.m. Registrations accepted all year: go to the Judo section of the association's website.

Winter session ongoing until April 26.


Dojo at 87 Émilien-Marcoux Street, Unit 108, Blainville.

i dojoblainville.com
info@dojoblainville.com
450-951-4949

Guides du Canada

Filles de 5 à 17 ans

Programme varié d'activités qui permet aux jeunes de relever des défis, de s'exprimer, de créer des liens d'amitié, de s'amuser et de faire une différence dans le monde. Rencontres le mercredi soir, de 18 h 30 à 20 h, au Centre communautaire Memorial. **Inscription en ligne.** La jeune fille a la possibilité d'assister à une soirée avant de s'inscrire. Important : l'association recherche activement des bénévoles pour l'aider dans sa tâche.


 girlguides.ca
info@girlguides.ca



Girl Guides of Canada

Ages 5 to 17


A wide array of activities that allows girls to challenges themselves, find their voice, meet new friends, have fun and make a difference in the world. Meetings are held on Wednesday evenings from 6:30 p.m. to 8 p.m. at Memorial Community Centre. **Register online.** Interested girls are welcome to attend a meeting before registering. Note: We are actively recruiting volunteers to lend a helping hand!

 girlguides.ca
info@girlguides.ca

Journées relâche à la Maison Parenfant

Réservez votre journée dès maintenant : 3, 4, 5 ou 6 mars, 9 h à 15 h 30, 9 \$/enfant (coût d'entrée aux activités et transport inclus).

La Maison Parenfant est une maison de la famille ouverte à tous les parents et à leurs enfants de moins de 12 ans.

 450 434-9934
info@maisonparenfant.ca
maisonparenfant.ca
183, chemin de la Grande-Côte, Boisbriand



Spring break at Maison Parenfant

Reserve your day now: March 3, 4, 5 or 6, 9 a.m. to 3:30 p.m., \$9 per child (includes activities and transportation).

Maison Parenfant is a family resource centre open to all parents and their children under 12.

 450-434-9934
info@maisonparenfant.ca
maisonparenfant.ca
183 Grande-Côte Road, Boisbriand

Nouvelle édition du Salon des arts

Le **Regroupement des artistes** de Rosemère invite la population à venir admirer les œuvres d'artistes régionaux et d'ailleurs au Québec du **12 au 14 avril** à la maison Hamilton. L'événement est gratuit et ouvert à tous.

Prenez le temps de consulter leur site Web et les réseaux sociaux pour en savoir plus sur les activités organisées pour les membres, mais aussi destinées à la population.

 Facebook du RAR
lesartistesderosemere.com



New art show

The **Rosemère Artists Gathering** invites the public to discover the pieces created by artists from the local community and across Quebec at an upcoming art exhibition at Hamilton House on **April 12 to 14**. Admission is free and open to everyone.

Be sure to have a look at their website and social media to learn more about what they have planned for members and the general public in the coming months.

 Facebook page (Regroupement des artistes de Rosemère)
lesartistesderosemere.com

UTA – Couronne-Nord

Programmation hivernale

Programme destiné aux personnes de **50 ans et plus** qui désirent accroître leurs connaissances et s'offrir le plaisir d'apprendre toute leur vie! Aucun diplôme préalable requis, aucun examen, que le bonheur de s'instruire! Cours et conférences : enjeux politiques, architecture, histoire, musique, arts visuels, sciences pures et sociales, mieux vivre, dessous de l'actualité, etc.

Horaire, programme détaillé et modalités d'inscription : usherbrooke.ca/uta/prog/crn.



UTA – Couronne-Nord

Winter program

Non-credit courses for adults **50 and up** who want to broaden their horizons and enjoy the benefits of lifelong learning. There are no prerequisites to meet or exams to take: all you need is the desire to know more about the world around you! Subjects include political trends and movements, architecture, history, music, art, science, humanities, wellness and current affairs.

For schedules, curriculums and registration information, go to usherbrooke.ca/uta/prog/crn.

Spectacles au Centre de création Boisbriand

Une soirée avec Roland Giguère

Création : La Fratrie

13 ans et plus

Jeudi 13 février, à 19 h 30

Entre théâtre et musique, laissez-vous emporter par la poésie de ce grand artiste québécois, de ses amours à sa résistance citoyenne. Un rendez-vous rêvé pour la Saint-Valentin! Tarif : 15 \$


Patate Poil

Création : Marc Sauvageau

5 à 9 ans

Dimanche 9 mars, à 10 h

Suivez l'aventure extraordinaire d'une créature terrestre, unique et curieuse. Au fil des époques, elle explore les éléments vitaux et propose un message précieux pour la préservation de notre planète. Tarif : 22 \$.

 ccboisbriand.ca
450-818-0751

305, chemin de la Grande-Côte, Boisbriand



Centre de création Boisbriand

Une soirée avec Roland Giguère

Created by La Fratrie

Ages 13 and up

Thursday, February 13, 7:30 p.m.

Come drink in the poetry of this legendary Quebec artist and his explorations of everything from love to civic resistance, in a medley of theatre and music. A perfect Valentine's Day gift! Tickets: \$15.

Patate Poil

Created by Marc Sauvageau

Ages 5 to 9

Sunday, March 9, 10 a.m.

Follow the extraordinary adventures of this most curious of ground-dwellers through the ages, bringing us a special message about the planet and the importance of keeping it healthy. Tickets: \$22.

 ccboisbriand.ca
450-818-0751
305 Grande-Côte Road, Boisbriand

Association de baseball mineur BLRT

4 à 18 ans, garçons et filles

Débutant ou joueur expérimenté

Équipes mixtes ou féminines

Les inscriptions sont en cours. Restez à l'affût en consultant régulièrement leur site Web pour vivre une saison excitante sur les terrains.

 baseball-blrt.com



Association de baseball mineur BLRT

Ages 4 to 18, boys and girls

Novice or returning players


Mixed or girls' teams

Registrations open now. Watch their website for more details, and get ready for an exciting season on the diamond.

 baseball-blrt.com

Ligue de balle donnée de Rosemère

Recrutement de joueurs pour la saison 2025. Ligue amicale de cinq équipes, d'âges et de calibres variés. Rencontres le dimanche soir, mi-mai à fin septembre au parc Bourbonnière.

 Louis 514 894-4967




Ligue de balle donnée de Rosemère

Recruiting players for the 2025 season. Friendly lob ball league with five teams, varying in ages and skills. Games on Sunday evenings at Bourbonnière Park, mid-May to late September.

 Louis 514-894-4967

Saison d'été du FC LORO


L'été approche et les inscriptions pour la saison de soccer sont ouvertes! Visitez leur site Web dès aujourd'hui pour vous joindre à l'action! Le club est à la recherche de partenaires corporatifs, d'entraîneurs, de bénévoles et d'arbitres. Contactez Massimo, Marie ou Bruno si vous voulez contribuer de manière significative et vivre le soccer d'une nouvelle façon.

 fcloro.com
massimo@fcloro.com (partenariat et entraîneur)
marie@fcloro.com (bénévolat)
bruno@fcloro.com (arbitrage)



FC LORO summer season

Registrations are open for the upcoming summer season! Visit the FC LORO website to be a part of it. They are currently looking for corporate partners, coaches, volunteers and referees. If you want to make a difference and experience soccer in a whole new way, contact Massimo, Marie or Bruno.

 fcloro.com
massimo@fcloro.com (sponsors and coaches)
marie@fcloro.com (volunteers)
bruno@fcloro.com (referees)

Une chasse aux cocos aura lieu le samedi 12 avril!

Surveillez nos plateformes de communication pour obtenir plus de détails sur cet événement festif !

Easter egg hunt: Saturday, April 12

Be sure to watch for updates through our various communication channels.



À paraître sur nos plateformes de communication

- Formation RCR-DEA
- Club de marche
- Patinage libre intérieur
- Glissoire et patinoires extérieures
- Club de ski amical

loisirs@ville.rosemere.qc.ca

See our communication platforms for more details about:

- CPR/AED classes
- Walking club
- Public indoor skating
- Outdoor slide and skating rinks
- Friendly ski club

loisirs@ville.rosemere.qc.ca

Congé scolaire

Patinage libre et hockey libre à l'aréna de Rosemère

Activités gratuites pour les résidents de Rosemère sur présentation d'une preuve de résidence.

Patinage libre

3 au 7 mars, 13 h à 15 h

Hockey libre

(casque, protège-cou et gants obligatoires)

3 au 7 mars, 11 h à 13 h



Spring break

Public skating and pickup hockey at the Rosemère arena.

Activities free of charge upon presentation of proof of Rosemère residency.

Public skating

March 3 to 7, 1 p.m. to 3 p.m.

Pickup hockey

(Helmet, neck guard and gloves required)

March 3 to 7, 11 a.m. to 1 p.m.

NOUVEAU | Club de ski amical

Clientèle adulte

Aucune inscription requise

Début : semaine du 13 janvier, horaire à déterminer

Relâche : semaine du 3 mars

Durée : 12 semaines

Domaine Vert, à Mirabel

Gratuit pour les résidents



Patricia Parent

patriciaparent12@icloud.com

NEW | Friendly ski club

Adult cross-country skiers

No registration required

Starts the week of January 13, times TBD

Week of March 3 off

Duration: 12 weeks

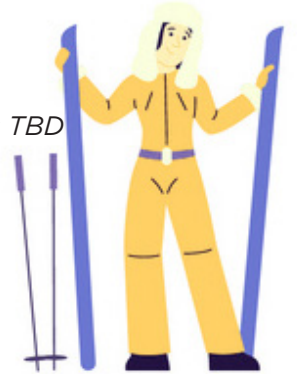
Domaine Vert, Mirabel

Free for residents



Patricia Parent

patriciaparent12@icloud.com



Une soirée des bénévoles fort appréciée!

Merci à nos bénévoles!

Le 16 novembre dernier, les membres du conseil municipal ont accueilli les bénévoles de Rosemère à la salle Lévis-Fortier de l'Externat Sacré-Cœur pour une soirée donnée en leur honneur. Le thème Dans l'espace a donné l'occasion aux participants de porter leurs plus beaux costumes!

Merci à tous les bénévoles qui donnent de leur temps sans compter et qui contribuent à la qualité de vie envieuse qui est propre à notre milieu de vie.



A very special volunteer gala

Thank you to all our volunteers!

On November 16, members of the Rosemère Town Council hosted a gala evening in honour of those who give back to the community as a matter of course. The event was held at Externat Sacré-Cœur in the Lévis-Fortier hall. The theme was "Dans l'espace," and guests were invited to dress up accordingly.

Thank you to all those who give so freely of their time and themselves to make Rosemère the warm and welcoming community it is.

Odyscène

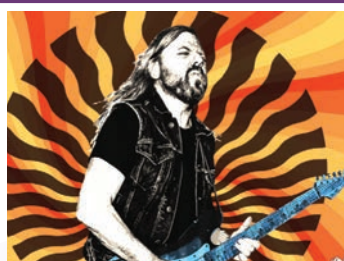
Illuminez vos soirées d'hiver avec un spectacle!

Live entertainment to warm up your winter



Rosalie Vaillancourt

Vendredi 7 février, 20 h
Friday, February 7, 8 p.m.
À partir de 35 \$
Tickets \$35 and up



Steve Hill

Samedi 8 février, 20 h
Saturday, February 8, 8 p.m.
À partir de 42 \$
Tickets \$42 and up



Broadway en lumière

Dimanche 9 février, 15 h
Sunday, February 9, 3 p.m.
À partir de 49 \$
Tickets \$49 and up



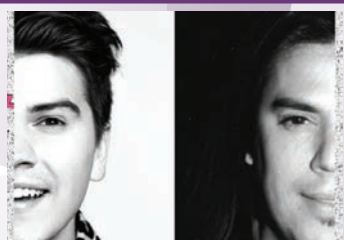
Mario Tessier

Jeudi 13 et vendredi 14 février, 20 h
Thursday, February 13, and Friday,
February 14, 8 p.m.
À partir de 35 \$
Tickets \$35 and up



Eve Côté

Vendredi 21 février, 20 h
Friday, February 21, 8 p.m.
À partir de 41 \$
Tickets \$41 and up



Les BB par Ludovick Bourgeois

Jeudi 27 et vendredi 28 février, 20 h
Thursday, February 27, and Friday,
February 28, 8 p.m.
À partir de 45 \$
Tickets \$45 and up



Le Matou

Samedi 1^{er} mars, 19 h
Saturday, March 1, 7 p.m.
À partir de 68 \$
Tickets \$68 and up



Simon Gouache

Mercredi 5 mars, 20 h
Wednesday, March 5, 8 p.m.
À partir de 39 \$
Tickets \$39 and up



Boucar Diouf

Jeudi 6 mars, 20 h
Thursday, March 6, 8 p.m.
À partir de 50 \$
Tickets \$50 and up



Dominic Paquet

Vendredi 7 mars, 20 h
Friday, March 7, 8 p.m.
À partir de 46 \$
Tickets \$46 and up



Incendies

Jeudi 13 mars, 19 h
Thursday, March 13, 7 p.m.
À partir de 55 \$
Tickets \$55 and up



Claude Dubois

Samedi 22 et dimanche 23 mars,
20 h et 15 h
Saturday, March 22, and Sunday,
March 23, 8 p.m. and 3 p.m.
À partir de 61 \$
Tickets \$61 and up

Tous ces spectacles sont présentés au Théâtre Lionel-Groulx.

Consulter leur site pour découvrir l'ensemble de leur programmation.

All shows to be presented at Théâtre Lionel-Groulx. See the Odyscène website for full details.

CABARET BMO SAINTE-THÉRÈSE
(CBMO)
57, RUE TURGEON
SAINTE-THÉRÈSE

CABARET BMO SAINTE-THÉRÈSE
(CBMO)
57 TURGEON STREET
SAINTE-THÉRÈSE

THÉÂTRE LIONEL-GROULX (TLG)
100, RUE DUQUET
SAINTE-THÉRÈSE

THÉÂTRE LIONEL-GROULX (TLG)
100 DUQUET STREET
SAINTE-THÉRÈSE

A ET BILLETTERIE :
450 434-4006 odyscene.com
facebook.com/odyscenespectacles

A AND BOX OFFICE:
450-434-4006 odyscene.com
facebook.com/odyscenespectacles

À MOINS D'INDICATIONS CONTRAIRES, TOUTES
LES ACTIVITÉS SE DÉROULENT EN FRANÇAIS.

ALL ACTIVITIES TO BE HELD PRIMARILY IN
FRENCH, UNLESS OTHERWISE INDICATED.

SEMAINE DE RELÂCHE CHEVALERESQUE

Inscriptions en ligne le 13 précédant le mois de l'activité

Profitez de la semaine de relâche pour passer du temps en famille dans votre bibliothèque. De nombreuses activités seront proposées.

Découvrez notre programme à
biblio.ville.rosemere.qc.ca/activites.

MEDIEVAL-THEMED SPRING BREAK

Online registration begins on the 13th of the month preceding the activity

Bring your family to the library to enjoy an exciting range of activities during spring break.

For full program details, go to
biblio.ville.rosemere.qc.ca/activites.

EXPOSITION

LA BEAUTÉ DE L'IMPERFECTION : DE LA GLAISE AUX ÉTOILES

Présenté par Efi Spass

Jusqu'au 6 avril

Dans les vitrines de la bibliothèque

Des petits objets quotidiens aux œuvres abstraites, Efi Spass sculpte en s'inspirant de la nature et de ses couleurs scintillantes (éclat de l'or, reflets de la mer). La Terre, le feu des étoiles et son imagination s'y rencontrent.

ACTIVITÉ DE CRÉATION AVEC L'ARTISTE : SOUVENIRS REFAÇONNÉS

Parents-enfant (une inscription par personne)

Les participants doivent être présents aux deux ateliers.

- **15 mars**, 10 h 30 à 13 h : Confection de la pièce
- **29 mars**, 10 h 30 à 12 h 30 : Finalisation de la pièce

ART ON DISPLAY

LA BEAUTÉ DE L'IMPERFECTION : DE LA GLAISE AUX ÉTOILES

Presented by Efi Spass

On April 6

In the library windows

From small everyday objects to more abstract pieces, Efi Spass's imaginative sculptures are inspired by nature and a spellbinding palette of colours, from shimmering gold to reflections of the sea and fiery starbursts.

WORKSHOP WITH THE ARTIST: SOUVENIRS REFAÇONNÉS

Parents and children (separate registration required for each participant)

Note that attendance is required at both sessions.

- **March 15**, 10:30 a.m. to 1 p.m.: Initial creation
- **March 29**, 10:30 a.m. to 12:30 a.m.: Finishing touches

CONFÉRENCES

CRÉEZ UN INTÉRIEUR INTÉMPIREL QUI DONNERA DE LA VALEUR À VOTRE MAISON

Présenté par Isabelle Deschênes,
Kabane Design

Mercredi 26 février, à 19 h

Explorez les matériaux *tendance* et évitez les designs éphémères. Apprenez à planifier et exécuter votre projet efficacement garantissant un espace harmonieux et fonctionnel sur le long terme.

MIEUX VIVRE AVEC LE STRESS : APPROCHE NATUROPATHIQUE

Avec Emma Lecky, La Naturothèque

Mercredi 19 mars, à 19 h

Cette conférence interactive s'adresse à tous ceux qui souhaitent mieux comprendre le stress, ses impacts sur le corps et découvrir des outils efficaces pour le gérer, cultiver le calme au quotidien et améliorer son bien-être.

ÉLOGE DE LA BIENVEILLANCE

Avec Jasmin Roy

Mercredi 9 avril, à 19 h

La conférence présente des méthodes pratiques pour inclure les saines habitudes de vie émotionnelles et relationnelles dans votre quotidien.



TALKS

CREATE A TIMELESS INTERIOR AND INCREASE THE VALUE OF YOUR HOME

Presented by Isabelle Deschênes, Kabane Design

Wednesday, February 26, 7 p.m.

Explore the latest trends in home décor and steer clear of fleeting fads. Learn how to plan out your project and bring it to fruition to create a harmonious, functional space with enduring appeal.

COPING WITH STRESS: A NATUROPATHIC APPROACH

With Emma Lecky, La Naturothèque
Wednesday, March 19, 7 p.m.

This interactive presentation is for anyone who wants to gain a better understanding of what stress is and how it affects the body. Come learn some effective stress management tools to stay calm and improve overall wellness.

IN PRAISE OF KINDNESS

With Jasmin Roy

Wednesday, April 9, 7 p.m.

This focuses on practical methods for incorporating healthy emotional and interpersonal habits into your everyday life.



CLUBS

Inscriptions en tout temps s'il reste des places.

CLUBS DE LECTURE

Des rencontres riches entre lectrices et lecteurs sur le même livre. Un espace d'échange, d'ouverture, de curiosité pour mettre en commun vos expériences individuelles de lecture. Un exemplaire de chaque titre vous est fourni.

Francophone

Animé par Karine Fortin

Jeudis, 13 h 30 à 15 h 30

- 20 février : *Le livre d'un été*, Tove Jansson
- 20 mars : *Que reviennent ceux qui sont loin*, Pierre Adrian
- 17 avril : *Une éducation*, Tara Westover
- 15 mai : *Highlands*, Fanie Demeule



Anglophone

Animé par Andrew Katz

Mercredis, 15 h à 17 h

- 19 février : *Anxious People*, Fredrik Backman
- 26 mars : *The Birds That Stay*, Ann Lambert
- 23 avril : *Blaze Island*, Catherine Bush
- 21 mai : *Merle's Door*, Ted Kerasote

De soir

Animé par Andrew Katz

Possibilité d'emprunter le titre à discuter dans la langue de votre choix (anglais ou français). À noter que **la discussion se tiendra en français (sauf indications contraires)**.

Mercredis, 18 h 30 à 20 h 30

- 19 février : *Qaanaaq*, Mo Malø (en français seulement)
- 26 mars : *Le projet Ariel*, Catherine Bush
- 23 avril : *La Tente Rouge*, Anita Diamant
- 21 mai : *Je m'appelle Lucy Barton*, Elizabeth Strout

CLUBS

Registrations open, capacity permitting.

BOOK CLUBS

Lively discussions about an assigned book. A wonderful opportunity to experience, discuss and explore various works of literature with others. Each book will be available to members to borrow.

French selections

Discussions led by Karine Fortin

Thursdays, 1:30 p.m. to 3:30 p.m.

- February 20: *Le livre d'un été*, Tove Jansson
- March 20: *Que reviennent ceux qui sont loin*, Pierre Adrian
- April 17: *Une éducation*, Tara Westover
- May 15: *Highlands*, Fanie Demeule



English selections

Discussions led by Andrew Katz

Wednesdays, 3 p.m. to 5 p.m.

- February 19: *Anxious People*, Fredrik Backman
- March 26: *The Birds That Stay*, Ann Lambert
- April 23: *Blaze Island*, Catherine Bush
- May 21: *Merle's Door*, Ted Kerasote

Evening group

Discussions led by Andrew Katz

Option to borrow the book in your choice of English or French (except where indicated), although the **discussion itself will take place in French**.

Wednesdays, 6:30 p.m. to 8:30 p.m.

- February 19: *Qaanaaq*, Mo Malø (in French only)
- March 26: *Blaze Island*, Catherine Bush
- April 23: *The Red Tent*, Anita Diamant
- May 21: *My Name Is Lucy Barton*, Elizabeth Strout



CLUB DE TRICOT ET CROCHET

Coordonné par Ruth Leger

Le tricot rend plus heureux, aide à lutter contre le stress, maintient le cerveau sain et actif, augmente l'estime de soi, tout en créant des liens sociaux. Tricoteuse d'expérience, Ruth Leger transmet ses acquis aux jeunes et moins jeunes. Elle encourage l'entraide et le partage du savoir-faire entre les participants d'expérience et les débutants.

Apportez votre laine et vos aiguilles! Aiguilles circulaires disponibles pour prêt à la bibliothèque.

Rencontres **jusqu'au 9 mai**

(excepté les 18 et 21 avril pour Pâques) :

- **vendredis, 10 h à 12 h;**
- **lundis, 18 h 30 à 20 h 30.**



KNITTING AND CROCHET CLUB

Led by Ruth Leger

Studies have shown that knitting can make you happier, relieve stress, keep your brain healthy and active, increase self-confidence and help you make friends.

Accomplished knitter Ruth Leger loves passing along her knowledge to people of all ages. The club's emphasis is on sharing tips and encouraging experienced knitters to help out beginners.

Bring your yarn and your needles! Circular knitting needles are available on loan at the circulation desk.

Weekly meetings **ongoing until May 9** (except for the Easter weekend, April 18 and 21):

- **Fridays, 10 a.m. to noon**
- **Mondays, 6:30 p.m. to 8:30 p.m.**

HEURES DU CONTE

Inscriptions en ligne le 13 précédant le mois de l'activité

Histoires animées

Avec Bouquine et sa marionnette Bizou

1 à 5 ans

Samedis 8 février et 1^{er} mars, à 10 h 30

Les tout-petits découvrent livres, comptines et jeux adaptés à leur âge.



Les trois oiseaux, conte familial africain

Présenté par Noubi (Ibnou Ndiaye)

À partir de 5 ans

Samedi 15 février, à 13 h 30

Noubi, musicien, comédien et conteur originaire du Sénégal, puise dans la riche tradition orale africaine et transporte les spectateurs dans un voyage fascinant à travers les paysages africains et les méandres de l'esprit humain.

ATELIERS LUDIQUES

Inscriptions en ligne le 13 précédant le mois de l'activité

Après-midi gaming

10 ans et plus

Entrée libre

Mercredis 12 février et 12 mars, 15 h 30 à 18 h

La salle d'animation de la bibliothèque t'est réservée pour venir relaxer avec tes amis, essayer les jeux de réalité virtuelle, jouer à la Switch et à des jeux de société.

Maître constructeur Kokobrik :

Construis ta propre île Minecraft en LEGO®!

6 à 13 ans

Jeudi 13 février, 18 h 30 à 19 h 45

La bibliothèque est fière de participer à la 1^{re} compétition des Maîtres LEGO® Kokobrik du Québec avec d'autres villes de la MRC.

Un atelier où les jeunes bâtisseurs travailleront ensemble pour concevoir leur île sur mesure. Une mission secrète sera dévoilée pour stimuler leur créativité et leur esprit d'équipe. Ils compareront ensuite leur île aux autres créations Minecraft élaborées par d'autres municipalités. Transformez des briques en rêves et en aventures épiques!



Le monde des échecs

Initiation aux ouvertures dynamiques

7 à 13 ans avec un parent

Jeudi 20 mars, 18 h 30 à 19 h 45

Entrez dans l'univers stratégique des échecs! Apprenez les ouvertures dynamiques qui vous permettront de prendre l'avantage dès le début de la partie. Avec un professeur passionné, développez votre esprit critique et votre capacité à anticiper les mouvements de votre adversaire. Préparez-vous à devenir un maître des échecs!



STORYTIME

Online registration begins on the 13th of the month preceding the activity

Interactive read-aloud

With Bouquine and her puppet friend Bizou

Ages 1 to 5

Saturdays, February 8, and March 1, 10:30 a.m

Books, nursery rhymes and games for toddlers and preschoolers.

Les trois oiseaux, an African folktale

Presented by Noubi (Ibnou Ndiaye)

Ages 5 and up

Saturday, February 15, 1:30 p.m.

Noubi, a Senegalese musician, actor and storyteller, taps into rich oral traditions to whisk people away to a fascinating exploration of African landscapes and the depths of the human spirit.



GAMES WORKSHOPS

Online registration begins on the 13th of the month preceding the activity

Afternoon gaming

Ages 10 and up

Free admission

Wednesdays, February 12

and March 12, 3:30 p.m. to 6 p.m.

The activities room is all yours! Chill with your friends, immerse yourself in virtual reality, play Switch games or give one of the board games at the library a whirl!



Kokobrik master builder:

Make your own Minecraft island with LEGO®!

Ages 6 to 13

Thursday, February 13, 6:30 p.m. to 7:45 p.m.

The library is proud to take part in the first competition of Kokobrik LEGO® masters in Quebec, in conjunction with other nearby communities.

Participants will work together to build an island of their own design. A secret mission will be unveiled to spur their creativity and sense of teamwork. They will then compare their creations with those of other Minecrafters in neighbouring municipalities. An epic LEGO adventure awaits!

The world of chess

Introduction to aggressive openings

Ages 7 to 13, with a parent

Thursday, March 20, 6:30 p.m. to 7:45 p.m.

Enter the strategic universe of chess. Learn how to play exciting and aggressive openings that give you a competitive edge. Develop your critical thinking and ability to predict your opponent's moves, with a teacher who is passionate about the game. Sharpen your tactics and become a chessmaster!

Campagne d'achat local J'achète à Rosemère

Du 25 mars au 15 avril, la campagne *J'achète à Rosemère* revient pour une nouvelle édition. En achetant des bons d'achat de 20 \$ chez vos commerces favoris, vous recevrez un boni de 10 \$ grâce à l'appui généreux de la Ville de Rosemère.

Ne manquez pas cette occasion de soutenir vos commerçants locaux tout en bénéficiant d'une offre avantageuse!

 ccitb.ca/jacheteaRosemere

Buy local campaign: J'achète à Rosemère

The "*J'achète à Rosemère*" buy local campaign is back from March 25 to April 15. For every \$20 gift card you purchase from your favourite merchants, you'll receive a bonus \$10, thanks to the generous support of the Town.

Don't miss this opportunity to support Rosemère businesses and make the most of this fantastic deal!

 ccitb.ca/jacheteaRosemere



Soutenez vos commerces locaux!

Nous avons toutes et tous à cœur le dynamisme de notre belle ville ainsi que la prospérité de ses commerces locaux. C'est pourquoi nous vous invitons à découvrir **Rosemère, c'est mon affaire**, une campagne de visibilité qui met en lumière les entreprises de Rosemère, et ce, tous les mois.

Découvrez toutes les entreprises participantes et apprenez-en plus sur cette belle initiative : *Rosemère, c'est mon affaire*!

Support our business community

We are all invested in keeping our town and the businesses that call it home as dynamic and prosperous as possible, which is why we invite you to watch for the "**Rosemère, It's My Business!**" promotional campaign, which shines the spotlight on a different merchant every month.

Be sure to read up on participating businesses and support them with your shopping dollars.

« **La destination pour le bien de nos tout-petits, à Rosemère!** »

Jessica, Propriétaire



BOHO
boutique bébé
0-5 ans

Rosemère, c'est mon affaire.

ville ccitb ROSEMÈRE

Des questions?

Vous avez une entreprise établie à Rosemère et avez des questions à notre sujet? Contactez-moi!

apaquette@ccitb.ca

ROSEMÈRE
ville
ccitb

Any questions?

Have a business based in Rosemère?
Interested in learning more about us?
Drop us a line!

apaquette@ccitb.ca

STE-THÉRÈSE



C'EST L'HEURE
TOYOTA

ENEZ CHOISIR VOTRE
TOYOTA DÈS MAINTENANT

BZ 4X LE 2RM 2025



OFFRE EN SUCCURSALE

DU LUNDI AU JEUDI DE 9 H À 19 H ET VENDREDI DE 9 H À 17 H

P035971-1_11122



- Système de précision avec fonction de détection des piétons
- Alerte de sortie de voie avec assistance à la direction
- Phares de route automatiques
- Régulateur de vitesse dynamique à radar

Obtenez Toyota Safety Sense™ sans frais supplémentaires sur nos modèles les plus populaires.



PEA



120, boul. Desjardins Est, Sainte-Thérèse www.sttheresetoyota.com 450 435-3685



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC

ERIC GIRARD

Député de Groulx
Ministre des Finances



ERIC GIRARD

DÉPUTÉ DE GROULX, MINISTRE DES FINANCES
MINISTRE RESPONSABLE DES RELATIONS
AVEC LES QUÉBÉCOIS D'EXPRESSION ANGLAISE

204 boulevard Curé-Labelle, bureau 220
Sainte-Thérèse (Québec) J7E 2X7

450 430-7890

ERIC.GIRARD.GROU@ASSNAT.QC.CA

P028943-1_05689

P018592-2_11737

Via Emly & Luc
VOS COURTIER DE CONFIANCE



viacapitale
L'AGENCE NUMÉRO 1*

EMY & LUC
COURTIER IMMOBILIERS
AGRÉES

TÉLÉPHONE: 514 894-0077
COURRIEL: INFO@IMMOPASSION.CA
SITE WEB: WWW.LUCVAILLANCOURT.COM
128, BOUL DE LA SEIGNEURIE, OUEST, BLAINVILLE

* Selon le Protégez-vous de Janvier 2024

Bijouterie
GÉMEAUX inc.

Pensez à la St-Valentin !

450 625-4744
199 C, boul. Curé-Labelle,
Ste-Rose, Laval H7L 2Z9

Heureux de vous accueillir depuis 1987

- Joailliers et horloger sur place
- Créations exclusives
- Estimation gratuite sur toutes vos réparations
- Certificat d'évaluation
- Réparation de collier de perles
- Test d'étanchéité de montres
- Réparation de vieilles horloges
- Et bien plus !

**ACHETONS OR, DIAMANTS, ARGENT, PIÈCES DE MONNAIE ET MONTRES HAUT DE GAMME
NOUS PAYONS LE MEILLEUR PRIX SUR LE MARCHÉ**

RE/MAX ÉQUIPE
RIVET
COURTIERS IMMOBILIERS

VOTRE ÉQUIPE DE CONFIANCE DEPUIS PLUS DE 30 ANS

HÉLÈNE BERGEVIN
Courtier immobilier

JOSIANE RIVET
Courtier immobilier

AUDRAY RIVET, FRI
Courtier immobilier

SERGE RIVET, FRI
Courtier immobilier agréé

P009367-16_05732

**L'ÉQUIPE HÉLÈNE & SERGE
DEVIENT L'ÉQUIPE RIVET!**

450.970.2200
remax@heleneetserge.com

RE/MAX CRYSTAL S. Inc. Franchisé indépendant de RE/MAX CRYSTAL Inc
AGENCE IMMOBILIERE SIÈGE SOCIAL | 228 Boul. Labelle, Sainte-Thérèse | 450.430.4207

**AVANT
LA VENUE DU
PRINTEMPS**

**PRÉVOYEZ VOTRE
RENDEZ-VOUS**
Pour la prévention des tiques,
puces et parasites internes.

**CLINIQUE VÉTÉRAIRE
ROSEMÈRE**

450.621.2700
VETERINAIREROSEMERE.COM
435, chemin de la Grande-Côte
Rosemère

**UNE ÉQUIPE
Fidèle et dévouée**

**VOTRE ÉQUIPE
VÉTÉRAIRE**
Dre Nathalie Bousquet MV
Dre Hélène Corbeil MV
Dre Caroline Gagnon MV
Dre Alexandra Massey MV

Edith Samson
AUDIOPROTHÉSISTE

**Ne tardez plus, faites
vérifier votre audition!**

**Dépistage auditif,
première consultation
ou transfert de dossier
toujours sans frais**

**Appareils auditifs,
bouchons de protection
sur mesure et plus.**

Tél : 450-965-1010
info@esamsonaudio.com
**461, Chemin de la Grande-Côte, Bureau 102,
Rosemère**



Un nouveau membre dans la famille?

POUR SOULIGNER L'ARRIVÉE
DE VOTRE NOUVEAU-NÉ,
NOUS VOUS OFFRONS UN CADEAU
D'UNE VALEUR APPROXIMATIVE DE 30 \$



**Toutes nos
félicitations!**

Tout au long de l'année, présentez-vous à l'un de nos supermarchés **IGA Extra Daigle** avec une preuve acceptable de la naissance de votre enfant, une preuve de résidence, et dans un rayon de 10 km de nos magasins et nous vous remettrons votre cadeau. (L'enfant doit être âgé de moins de trois mois.)

**TROIS MAGASINS,
UNE SEULE ET
MÊME FAMILLE**

SAINTE-THÉRÈSE
220, rue Saint-Charles
450-435-1370

SAINTE-THÉRÈSE
450, rue Blainville Est
450-435-5500

BOISBRIAND
2605, rue d'Annemasse
450-433-6226